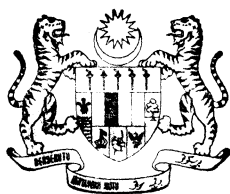


Jilid I
Bil. 60



Hari Isnin
10hb November, 1975

MALAYSIA

PENYATA RASMI PARLIMEN

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RAKYAT

HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KEEMPAT

Fourth Parliament

PENGGAL PERTAMA

First Session

KANDUNGANNYA

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN
[Ruangan 6769]

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT
[Ruangan 6793]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Perbekalan, 1976 [Ruangan 6794]

USUL:

Anggaran Pembangunan Sementara, 1976 [Ruangan 6794]

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT YANG KEEMPAT

Penyata Rasmi Parlimen

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Isnin, 10hb November, 1975

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADIR:

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATUK HUSSEIN, S.M.N., K.O.M. (Pekan).

Yang Berhormat Menteri Kerajaan Tempatan dan Alam Sekitar, TAN SRI ONG KEE HUI, P.M.N., P.N.B.S. (Bandar Kuching).

- „ Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan, DATUK HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK ALI BIN HAJI AHMAD, S.P.M.J., S.M.J. (Pontian).
- „ Menteri Tenaga, Teknologi dan Penyelidikan, DATUK HAJI MOHAMED BIN YAACOB, P.G.D.K., P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru, TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).
- „ Menteri Perusahaan Utama, DATUK MUSA HITAM, S.P.M.J. (Labis).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, DATUK SHARIFF AHMAD, D.I.M.P., J.M.N. (Jerantut).
- „ Timbalan Menteri Perhubungan, DATUK HAJI WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kemaman).
- „ Timbalan Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam, DATUK MOHAMED BIN RAHMAT, D.P.M.J., K.M.N. (Pulai).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, DATUK HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, DATUK SRI HAJI KAMARUDDIN BIN HAJI MAT ISA, S.P.M.P., K.M.N., J.P. (Larut).
- „ Timbalan Menteri Pelajaran, TUAN CHAN SIANG SUN, J.S.M., A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TAN SRI CHONG HON NYAN, P.S.M., J.M.N. (Batu Berendam).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, DATUK ABDULLAH AHMAD, S.J.M.K., D.P.M.K., P.N.B.S., J.M.K., A.D.K. (Machang).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Kesihatan, TUAN ABU BAKAR BIN UMAR, S.D.K. (Kota Setar).

- „ Timbalan Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan, TUAN RICHARD HO UNG HUN (Lumut).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN PAUL LEONG KHEE SEONG (Taiping).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN HAJI RAMLI BIN OMAR, P.M.P., K.M.N. (Bagan Serai).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, TUAN ABDULLAH BIN MAJID, K.M.N. (Raub).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN S. SUBRAMANIAM (Damansara).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Tenaga, Teknologi dan Penyelidikan, DR NEO YEE PAN (Muar).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru, TUAN MOHD. ALI BIN M. SHARIF (Kuantan).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN RAIS BIN YATIM (Jelebu).
- „ TUAN (Timbalan) Yang di-Pertua, TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., D.P.M.J., D.P.M.P., J.M.N., P.I.S. (Pagoh).
- „ TUAN HAJI NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, K.M.N., J.P. (Pengkalan Chepa).
- „ TAN SRI ABDUL AZIZ BIN YEOP, P.S.M. (Padang Rengas).
- „ TUAN ABDUL JALAL BIN HAJI ABU BAKAR, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN ARSHAD (Hilir Perak).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Jasin).
- „ TUAN HAJI AHMAD SHUKRI BIN HAJI ABD. SHUKOR (Padang Terap).
- „ TUAN AU HOW CHEONG (Telok Anson).
- „ TUAN AZAHARI BIN MD. TAIB, J.S.M., A.M.N., S.M.K., J.P. (Kulim Bandar Bahru).
- „ TUAN AZHARUL ABIDIN BIN HAJI ABDUL RAHIM (Batang Padang).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban).
- „ TUAN CHIAN HENG KAI (Batu Gajah).
- „ TUAN CHIENG TIONG KAI *alias* CHIENG SIE LUNG (Sarikei).
- „ PUAN CHOW POH KENG (Selayang).
- „ TUAN RICHARD DAMPENG ANAK LAKI (Serian).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).
- „ TUAN EMBONG BIN YAHYA, A.M.N. (Ledang).
- „ TUAN FARN SEONG THAN (Sungai Besi).
- „ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Semerah).
- „ TUAN HAJI HADADAK BIN HAJI D. PASAUK (Simunjan).
- „ TUAN HASHIM BIN GHAZALI (Matang).
- „ DATUK NIK HASSAN BIN ABDUL RAHMAN, S.P.M.T., P.S.D., K.M.N. (Kuala Nerus).
- „ TUAN SYED HASSAN BIN SYED MOHAMED, P.J.K. (Arau).

Yang Berhormat DR HEE TIEN LAI *alias* HEE TEN LAI, A.M.N., P.I.S. (Ayer Hitam).

- „ TUAN HISHAMUDDIN BIN HAJI YAHAYA (Maran).
- „ TAN SRI SYED JA'AFAR ALBAR, P.M.N., D.P.M.J. (Panti).
- „ TUAN JA'AFAR BIN HAMZAH, P.I.S. (Johor Bahru).
- „ TUAN HAJI JAMIL BIN ISHAK, P.J.K. (Tanjong Karang).
- „ TUAN JAWAN ANAK EMPALING (Rajang).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE LAM THYE (Kuala Lumpur Bandar).
- „ TUAN LEO MOGGIE ANAK IROKE (Kanowit).
- „ TUAN LEW SIP HON, K.M.N. (Shah Alam).
- „ TUAN LIBEN ANAK KATO *alias* WAIRY LEBEN ANAK KATO (Betong).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIAM HOON *alias* LIM AH YING (Padang Serai).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Kota Melaka).
- „ DR LING LIONG SIK (Mata Kuching).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Gaya).
- „ TUAN LOH FOOK YEN (Kluang).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN LUKMAN BIN ABDUL KADIR (Ulu Nerus).
- „ DATUK ALBERT MAH, D.M.P.N., K.M.N., P.J.K. (Bukit Bendera).
- „ TUAN MAK HON KAM, A.M.P. (Tanjong Malim).
- „ TUAN MOHAMED SOPIEE BIN SHEIKH IBRAHIM, J.M.N. (Kepala Batas).
- „ TUAN MOHD. BAKRI BIN ABDUL RAIS (Parit).
- „ TUAN MOHD. IDRIS BIN HAJI IBRAHIM (Setapak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH, A.S.D.K., A.D.K. (Silam).
- „ TUAN HAJI MOHD. TAUFECK BIN O. K. K. HAJI ASNEH, B.S.K., B.K., P.P.N. (Hilir Padas).
- „ TUAN MOHD. ZAHARI BIN AWANG (Kuala Krai).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Ulu Trengganu).
- „ RAJA NASRON BIN RAJA ISHAK, K.M.N., P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN NGAN SIONG HING (Kinta).
- „ TENGKU NOOR ASIAH BINTI TENGKU AHMAD, A.M.N., P.B. (Tumpat).
- „ TUAN OH KENG SENG (Petaling).
- „ TOH PUAN OON ZARIAH BINTI ABU BAKAR, A.M.N., A.M.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ TUAN OO GIN SUN, A.M.K. (Alor Setar).
- „ TUAN K. PATHMANABAN, K.M.N. (Telok Kemang).

Yang Berhormat TUAN PATRICK ANEK UREN (Bau-Lundu).

- „ TENGKU RAZALEIGH BIN TENGKU MOHD. HAMZAH, P.S.M., S.P.M.K. (Ulu Kelantan).
- „ TUAN S. SAMY VELLU, A.M.N. (Sungai Siput).
- „ TUAN SANUSI BIN JUNID (Jerai).
- „ DATUK SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kuala Kedah).
- „ TUAN SHAARI BIN JUSOH, P.P.N., (Kangar).
- „ DATUK HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, P.G.D.K., A.M.N., B.C.K., P.B.S., J.P. (Baling).
- „ TUAN SHAMSUDDIN BIN DIN, P.P.N. (Grik).
- „ TUAN SHAMSURI BIN MD. SALEH, A.M.N., J.P. (Balik Pulau).
- „ TUAN SIBAT ANAK TAGONG *alias* SIBUT MIYUT ANAK TAGONG (Ulu Rajang).
- „ TUAN THOMAS SALANG SIDEN (Julau).
- „ TUAN HAJI SUHAIMI BIN DATUK HAJI KAMARUDDIN (Sepang).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB, A.M.P. (Parit Buntar).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Kepong).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bukit Mertajam).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TING LING KIEW (Bintulu).
- „ TUAN YANG SIEW SIANG, P.B.S. (Miri-Subis).
- „ DATUK STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).
- „ TENGKU ZAID AL-HAJ BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas).
- „ WAN ZAINAB BINTI M. A. BAKAR, A.M.N., P.J.K. (Sungai Petani).
- „ TUAN ZAKARIA BIN HAJI ABDUL RAHMAN (Besut).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN ISMAIL (Rantau Panjang).

YANG TIDAK HADIR:

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., P.M.N., S.P.M.K., S.J.M.K.

Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, Menteri Kewangan dan Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam, DATUK HUSSEIN BIN DATUK ONN, S.P.M.J., S.I.M.P., P.I.S. (Sri Gading).

Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Alor Gajah).

- „ Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, DATUK LEE SAN CHOON, S.P.M.J., K.M.N. (Segamat).
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Pelabuhan Kelang).
- „ Menteri Tanah dan Galian dan Tugas-tugas Khas, DATUK HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.R., S.P.M.K., S.P.D.K., Datuk Sri Paduka Raja (Nilam Puri).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK HAJI HAMZAH BIN DATUK ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K., S.I.M.P. (Temerloh).
- „ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K., S.I.M.P. (Lipis).

Yang Berhormat Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K.
(Ulu Langat).

- „ Menteri Undang-undang dan Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., S.P.D.K., S.P.M.J., P.J.K., B.C.K., A.D.K. (Tenggaroh).
- „ Menteri Kebajikan Am, PUAN HAJAH AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI, J.M.N., A.D.K. (Kuala Langat).
- „ Menteri Penerangan dan Tugas-tugas Khas dan Perancangan Am dan Penyelidikan Sosio-Ekonomi, DATUK AMAR HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, P.G.D.K. (Samarahan).
- „ Menteri Luar Negeri, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K., Tengku Sri Mara Raja (Kota Bharu).
- „ Menteri Pelajaran, DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kubang Pasu).
- „ Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN HAJI HASSAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Bagan Datok).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Tampin).
- „ Timbalan Menteri Tanah dan Galian, DR SULAIMAN BIN HAJI DAUD (Santubong).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MUSTAPHA BIN ALI (Kuala Trengganu).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, DR GOH CHENG TEIK (Nibong Tebal).
- „ DATUK PATINGGI HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, D.P., P.N.B.S., S.I.M.P. (Payang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.S.D.K., A.D.K. (Ulu Padas).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR, A.S.D.K., A.D.K. (Kinabatangan).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. OYUNG, A.D.K. (Labuk Sugut).
- „ TUAN ARIFFIN BIN HAJI DAUD (Permatang Pauh).
- „ TUAN CHIN HON NGIAN (Rengam).
- „ TUAN STEPHEN ROBERT EVANS (Keningau).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Menglembu).
- „ TUAN LEE BOON PENG, A.M.N., P.J.K., J.P. (Mantin).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Ipoh).
- „ DATUK PETER LIM PUI HO, P.G.D.K., B.K., J.P. (Sandakan).
- „ TUAN MADINA BIN UNGGUT, P.P.N. (Bandau).
- „ TUAN HAJI MOHAMED KHIR JOHARI (Kuala Muda).
- „ TAN SRI DATUK HAJI MOHAMED SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., S.P.D.K., S.I.M.P., P.N.B.S., S.P.M.J., S.P.M.P., S.P.C.M, K.C.R.L. (Marudu).
- „ DATUK SYED NAHAR BIN TUN SYED SHEH SHAHABUDDIN, D.P.M.K., K.M.N. (Jerlun-Langkawi).
- „ TUAN PANG SUI CHEE *alias* ALEX PANG, A.D.K., B.K. (Tawau).
- „ TUAN RACHA UMONG, P.B.S. (Limbang-Lawas).
- „ TUAN RASIAH RAJASINGAM (Jelutong).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA, A.D.K. (Kimanis).
- „ TUAN WEE HO SOON (Bandar Sibu).
- „ TUAN HAJI YUSOF RAWA *alias* HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Ulu Muda).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat: Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Timbalan Setiausaha: Haji A. Hasmuni bin Haji Hussein.

Penolong Setiausaha: Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Penterjemah Melayu Kanan/Pemangku Penolong Setiausaha: Ghazali bin Haji Abd. Hamid.

BAHAGIAN PENYATA RASMI PARLIMEN

Penyunting: Yahya Manap.

Penolong Penyunting: P. B. Menon.

Penolong Penyunting: Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita:

N. Ramaswamy.

Louis Yeoh Sim Ngoh.

Abdul Rahman bin Haji Abu Samah.

Rani bin Rahim.

Suhor bin Husin.

Amran bin Ahmad.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof.

Margaret Chye Kim Lian.

Quah Mei Lan.

Puan Kong Yooi Thong.

Juliah binti Awam.

Supiah binti Dewak.

Ismail bin Hassan.

BENTARA MESYUARAT

Mejar (B) Musa bin Alang Ahmad.

DOA

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN- PERTANYAAN

MEMBEKUKAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

1. Tuan Lee Lam Thye minta Perdana Menteri menyatakan samada pengumuman beliau tentang pembekuan setiap jawatan kosong di Jabatan-jabatan Kerajaan akan menjejaskan kecekapan kerja dan dengan demikian melambatkan pelaksanaan projek-projek pembangunan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, keputusan Kerajaan membekukan jawatan-jawatan kosong tidak seharusnya menjejaskan kecekapan kerja di Jabatan-jabatan yang berkenaan ataupun membantutkan pelaksanaan projek-projek pembangunan. Serentak dengan ini arahan telahpun dibuat supaya seluruh jabatan dan agensi Kerajaan bertindak segera mengkaji tenaga kerja yang ada untuk dipergunakan sebaik-baiknya bagi melaksanakan tugas-tugas yang penting dan utama. Dalam pada itu saya bersedia memberi kebenaran untuk mengisi jawatan-jawatan yang difikirkan sangat mustahak untuk sesuatu jabatan atau agensi kerajaan yang memerlukannya.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Bolehkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menjelaskan bahawa kalau suatu jawatan yang telah dikosongkan selepas pengumuman pembekuan itu bolehkah Jabatan itu mengisi jawatan kosong itu?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, jawatan yang semacam itu pun perlu mendapat kebenaran daripada saya juga.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar bahawa di dalam lima buah universiti kita biasanya pegawai-pegawai masuk berkhidmat di universiti, keluar daripada universiti dan keluar daripada negara kita, ini menyebab-

kan banyak jawatan-jawatan kosong dalam masa setahun. Oleh sebab itu, universiti perlu dan terpaksa mengisikan jawatan yang dikosongkan selepas pengumuman pembekuan dibuat.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu sudah dijawab oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri tadi.

Dr Tan Chee Khoon: Ini kes yang khas untuk universiti.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Jawapannya sama—rojokan.

TARAF SAMA BAGI PEKERJA WANITA

2. Tuan Mohd. Zahari bin Awang (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan adakah benar bahawa Kerajaan selama ini mengamalkan diskriminasi terhadap pekerja-pekerja wanita dan jika tidak, nyatakan sejauh manakah Kerajaan bersetuju dengan konsep taraf sama bagi wanita.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, apa yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat itu tidak benar. Pekerja-pekerja wanita di dalam setengah-setengah perkhidmatan awam dan Badan-badan Berkanun menerima gaji dengan kadar yang sama seperti juga pekerja-pekerja lelaki. Begitu juga syarat-syarat perkhidmatan pekerja-pekerja di dalam sektor awam pun adalah sama di antara pekerja wanita dan pekerja lelaki. Malahan pekerja-pekerja wanita diberi kemudahan yang lebih seperti cuti sakit dan cuti tanpa gaji selama sehingga dua tahun untuk mengikuti suaminya yang bertugas dalam Perkhidmatan Kerajaan di luar negeri.

RANCANGAN RUKUN TETANGGA

3. Tuan Haji Ahmad bin Haji Ithnin minta Perdana Menteri menyatakan selain daripada Rukun Tetangga yang telah dilancarkan oleh Kerajaan itu samada Kerajaan bercadang hendak mengadakan "Kerahan Tenaga" memandang kepada keadaan Negara yang menghadapi ancaman Kominis dan jika ya, bila.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya percaya Rancangan Rukun Tetangga ini adalah memberi peluang yang penuh kepada rakyat untuk menolong Kerajaan bagi

menentang ancaman komunis dan juga anti-nasional. Masalah kerahan tenaga rakyat tidak dapat ditimbangkan pada masa ini oleh sebab Kerajaan adalah kekurangan wang.

ANCAMAN KESELAMATAN NEGARA OLEH PENGGANAS KOMINIS

4. Dr Tan Chee Khoon minta Perdana Menteri menyatakan samada beliau sedar bahawa jika Kerajaan hendak mengatasi masalah komunis di tanah air, Kerajaan perlu mendapat sokongan daripada semua rakyat di Malaysia; jika sedar, apakah langkah yang telah diambil untuk mencapai tujuan itu.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu sedia maklum bahawa ancaman terhadap keselamatan negara samada dari pihak pengganas komunis ataupun anasir-anasir anti-nasional adalah masalah yang perlu dihadapi bersama oleh Kerajaan dan juga rakyat. Seperti yang seringkali saya katakan, rakyat hendaklah memberi sokongan dan kerjasama kepada Kerajaan. Langkah-langkah telahpun diambil untuk memberi rakyat peluang menunjukkan taat setia sambil berbakti kepada negara melalui RELA dan Rukun Tetangga. Sementara itu rancangan-rancangan pembangunan terus dijalankan untuk kemajuan rakyat supaya mereka dapat menikmati kehidupan yang lebih sempurna.

Di samping itu juga semua rakyat yang taat setia kepada negara sewajarnya memberi kerjasama sepenuh kepada Kerajaan untuk mengatasi masalah komunis ini dan tidak semata-mata menunggu usaha-usaha dari Kerajaan sahaja.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar bahawa ancaman di tanah air kita yang disebutkan oleh beliau ialah terdiri daripada komunis dan mereka mengancam keselamatan tanah air oleh sebab keadaan sosio-ekonomik di tanah air kita. Misalnya, pembahagian harta (wealth) di dalam tanah air kita tidak seimbang antara orang yang kaya dengan orang yang tidak. Misalnya, jika

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Soal tambahannya apa? Jangan banyak misalnya. Panjang sangat.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan saya, Tuan Yang di-Pertua, adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar keadaan sosio-ekonomik ialah perkara yang paling penting terhadap ancaman daripada komunis atau pengganas. Oleh itu, kalau sekiranya Kerajaan tidak membuat rancangan untuk mengatasi itu kita tidak boleh mengatasi ancaman daripada komunis ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya ini adalah satu daripada sebabnya dan dengan sebab itulah Kerajaan menjalankan rancangan pembangunan dengan cara besar-besaran, rancangan-rancangan rasaksa dijalankan di bawah Dasar Ekonomi Baru untuk membina satu masyarakat yang lebih adil dan sempurna di negara kita ini.

KERUSI PARLIMEN BAGI NEGERI SABAH

5. Tuan Haji Mohd. Taufek bin O. K. K. Haji Asneh minta Perdana Menteri menyatakan samada Kerajaan bercadang menambah bilangan kerusi di Dewan Rakyat bagi Ahli-ahli Parlimen dari Sabah. Jika ya, berapa kerusikah yang Kerajaan cadangkan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak bercadang pada masa ini untuk menambah bilangan Kerusi Parlimen bagi Negeri Sabah. Ahli Yang Berhormat tentulah ingat pembahagian kawasan pilihanraya baharu sahaja disemak pada tahun yang lalu dan mengikut peruntukan Perlembagaan kawasan pilihanraya ini hanya akan disemak semula dalam masa 8 hingga 10 tahun lagi.

ANTI-RASUAH—GERAKAN

6. Tuan Abdul Jalal bin Haji Abu Bakar minta Perdana Menteri menyatakan, memandang gejala keburukan rasuah terhadap negara adalah sama beratnya dengan perbuatan-perbuatan jenayah, anti kebangsaan, kejahatan komunis, penyalahgunaan dadah dan lain-lain perbuatan yang merosak dan memburukkan keadaan negara, samada Kerajaan bercadang mengadakan gerakan anti rasuah secara besar-besaran bukan sahaja di kalangan kakitangan Kerajaan atau badan-badan berkanun bahkan terhadap semua lapisan rakyat di semua peringkat dengan tidak mengenal bulu supaya perbuatan rasuah yang terkutuk itu dapat dibasmikan di negara ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana saya telah jawab kepada soalan yang dibuat oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepong pada 5-11-75 iaitu pihak B.S.N. sedang menjalankan berbagai-bagai langkah untuk mencegah perbuatan rasuah seperti mengadakan pemeriksaan mengejut di Jabatan-jabatan Kerajaan yang dijalankan oleh B.S.N. khasnya Jabatan-jabatan yang berdamping dengan rakyat dan juga B.S.N. ada mengadakan courses melalui syarahan-syarahan untuk kakitangan-kakitangan Kerajaan dan pegawai-pegawai Kerajaan.

Dari bulan Januari, 1975 hingga September sebanyak 120 syarahan telah dibuat oleh B.S.N. yang dihadiri oleh pegawai-pegawai Kerajaan bagi semua peringkat berjumlah lebih kurang 5,046 orang. Jadi langkah-langkah yang lain yang menyeluruh termasuk kempen besar-besaran akan ditimbulkan dari semasa ke semasa mengikut keperluan dan keadaan yang didapati.

PEMBESARAN BANGUNAN LAPANGAN TERBANG KUALA LUMPUR

7. Raja Nasron bin Raja Ishak minta Menteri Perhubungan menerangkan langkah-langkah dan rancangan yang sedang dan akan diambil oleh Kementerian beliau untuk melengkapkan Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur dengan alat-alat moden bagi menentukan keselamatan dan kemudahan penumpang-penumpang seimbang dengan keadaan dan taraf sebuah lapangan terbang antarabangsa.

Timbalan Menteri Perhubungan (Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail): Tuan Yang di-Pertua, penumpang-penumpang yang naik dan turun kapal terbang adalah dikawal oleh kakitangan syarikat penerbangan mengikut peraturan-peraturan yang tertentu untuk keselamatan. Rekabentuk bagi pembesaran dan tambahan kemudahan bagi kompleks bangunan Lapangan Terbang Kuala Lumpur telah disiapkan sekarang. Rekabentuk ini adalah termasuk "Air Bridges, Transfer Corridors" termasuk pusat pemeriksaan bagi memperketatkan lagi kawalan keselamatan.

Raja Nasron bin Raja Ishak: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Adakah Yang Berhormat Timbalan Menteri Perhubungan sedar bahawa ada beberapa kekurangan alat seumpamanya mobile landing

steps yang telah sebegini kian lama tidak dilengkapkan dan kalau sedar bilakah alat-alat seperti itu dapat dilengkapkan?

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Itu akan dilengkapkan bila pembesaran lapangan terbang ini dimulakan.

L.P.N.—STOK SIMPANAN BERAS

8. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam menyatakan:

- (a) samada stok simpanan beras mencukupi untuk menghadapi banjir dan lain-lain malapetaka yang mungkin dihadapi oleh Negara kita tahun ini;
- (b) apakah usaha L.P.N. bagi mencapai matlamat ini;
- (c) banyaknya beras yang dibekalkan oleh L.P.N. sebagai persediaan menghadapi banjir untuk tiap-tiap Negeri di Semenanjung Malaysia, Sabah dan Sarawak.

Timbalan Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam (Datuk Mohamed bin Rahmat): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Adalah menjadi salah satu objektif L.P.N. seperti yang diperuntukkan di dalam Aktanya untuk memastikan bahawa bekalan beras yang mencukupi di negara ini bagi menghadapi sebarang keadaan kecemasan.
- (b) Untuk mencapai matlamat simpanan beras supaya mencukupi bagi menghadapi banjir L.P.N. telah mengadakan stok simpanan berasnya di merata tempat di seluruh negara termasuk di tempat-tempat yang selalu dihadapi banjir. L.P.N. juga telah membuat perhubungan dan persiapan dengan Jawatankuasa Banjir di Negeri-negeri tentang keperluan beras jika berlaku banjir.
- (c) Saya ingin memaklumkan kepada Yang Berhormat bahawa simpanan beras adalah mencukupi bagi menghadapi banjir dan lain-lain malapetaka yang mungkin didapati tahun ini bagi tiap-tiap Negeri di Semenanjung Malaysia dan juga di Sarawak. Bagi Negeri Sabah, saya percaya Lembaga Padi dan Beras Sabah sudah pun mengambil tindakan yang sama.

LETUPAN BOM DI TUGU PER- INGATAN NEGARA/MARKAS BRIGADE POLIS HUTAN

9. Tuan Chian Hong Kai minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan jumlah orang ditahan selepas berlakunya kejadian letupan bom ke atas Tugu Peringatan Negara dan Markas Brigade Polis Hutan, Jalan Pekeliling, Kuala Lumpur baru-baru ini, jumlah yang sudah dilepaskan dan samada siasatan di dalam kedua-dua kejadian yang tersebut di atas ini telahpun selesai.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Datuk Abdul Samad bin Idris): Tuan Yang di-Pertua, pihak Polis telah menangkap untuk disoal-selidik beberapa orang yang disyaki bertanggungjawab di atas kedua-dua kejadian tersebut dan siasatan di dalam kedua-dua kejadian itu masih diteruskan lagi.

IJAZAH KOLEJ PERGIGIAN DI INDIA

10. Tuan K. Pathmanaban minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (i) samada sebarang Kolej Pelajaran Pergigian di India telah ditaksirkan untuk pengiktirafan Ijazah-ijazah yang dikeluarkan oleh mereka;
- (ii) apa sebabnya tiada sebuah Kolej Pergigian pun di India yang diiktirafkan sehingga ini walhal Kolej-kolej di negara-negara yang disebutkan di bawah telah diiktirafkan:
 - (1) Pakistan;
 - (2) Indonesia;
 - (3) Egypt.
- (iii) samada beliau berpendapat bahawa semua Kolej Pergigian di India rendah tarafnya jika dibandingkan dengan Kolej-kolej di negara-negara yang tersebut di atas; dan
- (iv) apakah tindakan yang beliau bercadang untuk mengatasi kedudukan ini.

Timbalan Menteri Kesihatan (Tuan Abu Bakar bin Umar): Tuan Yang di-Pertua;

- (i) Tiada.
- (ii) Ijazah-ijazah dalam pembedahan gigi dari kolej-kolej pergigian di India tidak diiktirafkan oleh kerana penilaian yang teliti tidak dibuat ke atas taraf-taraf

mereka. Penilaian seperti ini telah dijalankan bagi ijazah-ijazah pergigian dari Indonesia. Di Pakistan 3 buah Kolej Pergigian dan di Egypt 5 buah telah diiktirafkan. Kerajaan kita telah dan masih mengambil doktor-doktor gigi daripada Pakistan dan Egypt secara kontrek selepas persetujuan dibuat di antara Kerajaan-kerajaan Pakistan dan Egypt dengan Kerajaan kita. Lagi pun, penilaian secara teliti telahpun dijalankan ke atas ijazah-ijazah pergigian dari kedua-dua negara itu, berdasarkan kepada kajian kurikulum-kurikulum, rancangan-rancangan mengajar, kemudahan-kemudahan mengajar, dan bilangan tenaga pengajar serta kelulusan-kelulusan mereka.

- (iii) Saya tidak menganggap bahawa semua Kolej-kolej Pergigian di India lebih rendah tarafnya dari Kolej-kolej Pergigian di Pakistan, Indonesia dan Egypt. Akan tetapi, sehingga penilaian ke atas semua Kolej-kolej Pergigian di negeri-negeri yang berkenaan dibuat, saya tidak dapat menyatakan manamana kolej di India yang sama tarafnya dengan Kolej-kolej Pergigian di tiga buah negara yang disebutkan.
- (iv) Kerajaan tidak dapat melawat dan menilai semua Kolej-kolej Pergigian di India di waktu ini kerana kekurangan kakitangan, masa dan perbelanjaan.

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri memberitahu, berapa buah kolejkah di India yang telah dinilai? Jika Kementerian dapat menilai lebih daripada 40 buah kolej di Amerika Syarikat dan lebih 10 buah di United Kingdom, apakah yang menghalang Kementerian untuk menilai sebuah kolej di India?

Tuan Abu Bakar bin Umar: Tuan Yang di-Pertua, saya telah menjawab soalan itu dalam perkara (iv).

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak faham jawapan itu.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Tadi sudah dijawab.

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, jawapan Yang Berhormat Timbalan Menteri ialah "tidak buat apa-apa jua

penilaian kerana kakitangan tidak cukup", seperti yang dikehendaki oleh soalan ini. Soalan saya jika Kementerian ada tenaga dan masa untuk menilaikan lebih daripada 40 buah kolej di Amerika Syarikat, apakah kekurangan yang menghalang untuk menilai sebuah kolej di India?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu termasuk dalam Standing Orders 24 (4) iaitu sesuatu pertanyaan itu tidak boleh dijadikan helah untuk berbahas. Dalam bahasa Inggeris berbunyi: "a question shall not be made as a pretext for a debate". Soalan tambahan yang lain boleh.

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, saya bertanya berapa buah kolejkah di India yang telah dinilai?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu tidak mengapa, boleh disoal.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Saya minta notis sebab soalan asal tidak ada. Ahli Yang Berhormat itu minta apa sebab-sebabnya, beliau tidak bertanya berapa buah kolej.

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, soalan 10 (iv) meminta apakah cadangan Kementerian untuk mengatasi kekurangan yang saya sebutkan dalam soalan ini dan saya fikir itulah yang menjadi asas untuk Timbalan Menteri mendapat tahu kedudukan yang sebenarnya, tidak bolehlah dikatakan bahawa itu soalan yang lain.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Menurut Peraturan Mesyuarat 23 (4) kalau Yang Berhormat Timbalan Menteri tidak hendak menjawab pun tidak mengapa. Yang Berhormat Timbalan Menteri tidak mahu menjawabkah?

Tuan Abu Bakar bin Umar: Tidak, Tuan Yang di-Pertua.

SENJATAPI DIGUNAKAN OLEH PENJENAYAH

11. Tuan James Stephen Tibok (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan samada beliau sedar bahawa penjenayahan dengan menggunakan senjatapi telah bertambah dan jika ya, langkah-langkah tegas serta undang-

undang keras supaya mengurang kes-kes jenayah dan untuk memastikan keselamatan orang awam.

Datuk Abdul Samad bin Idris: Tuan Yang di-Pertua, jawapan-jawapan kepada soalan-soalan yang seakan-akan ini telah saya beri di sidang Dewan ini pada bulan Julai tahun ini.

Pihak Kerajaan sentiasa memberikan perhatian yang berat terhadap kejadian-kejadian rompakan, pembunuhan dan lain-lain bentuk jenayah terutama yang menggunakan senjatapi. Sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, pihak Kerajaan telah pun menguatkuasakan Undang-undang baharu Akta Senjatapi (Penalti Lebih Berat), 1971. Saya percaya dengan adanya Undang-undang ini pemilikan dan penggunaan senjatapi secara haram, juga kegiatan-kegiatan jenayah yang lain adalah dapat dibanteras.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat mengikut bilangan senjatapi-senjatapi yang dapat dirampas bagi tahun 1973 dan 1974 serta sehingga akhir bulan September, 1975:

1973	1974	September, 1975
145	170	167

Semenjak 3hb September, 1975 selepas pelembaran bom di Pengkalan Pasukan Polis Hutan di Jalan Pekeliling, pihak polis telah memperhebatkan rondaan dengan menggunakan anggota-anggota Pasukan Simpanan Polis Persekutuan, Pasukan Polis Hutan dan juga Yunit Tindakan Khas. Kerajaan juga telah menguatkuasakan Undang-undang Keselamatan (Regulations, 1975). Langkah-langkah ini semuanya bertujuan untuk membanteras kejadian-kejadian jenayah dan setakat ini kejadian-kejadian jenayah telah berkurangan sebanyak 30%. Oleh itu, bagi memastikan lagi kejayaannya sukaiah saya merayu kepada rakyat untuk bersama-sama dengan Kerajaan memerangi anasir-anasir jahat ini demi ketenteraman negara.

UDA MELAKSANAKAN PROJEK PEMBANGUNAN BANDAR

12. Tuan S. Samy Vellu minta Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam menyatakan samada beliau akan menimbang minda peruntukan-peruntukan tertentu peraturan-peraturan UDA untuk membolehkan

ianya meluas aktiviti-aktivitinya ke kawasan-kawasan luar bandar supaya dapat memberi faedah kepada anak-anak bumiputra di luar bandar dan pekan-pekan kecil.

Datuk Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, UDA adalah satu Perbadanan yang ditubuhkan dengan tujuan melaksanakan projek-projek pembangunan di kawasan-kawasan bandar dan merupakan sebagai salah satu matlamat Kerajaan menyusun semula masyarakat yang sebahagian besarnya di bidang pertanian kepada satu masyarakat moden yang meliputi seluruh kegiatan ekonomi moden dan yang tidak terbahagi kepada garis-garis perkauman. UDA menumpukan aktivitinya kepada bandar-bandar sahaja oleh kerana memandangkan adanya agensi-agensi Kerajaan yang lain seperti MARA dan Perbadanan Kemajuan Negeri-negeri yang ditugaskan menjalankan usaha-usaha pembangunan di pekan-pekan kecil dan di luar-luar bandar. Maka oleh sebab itu, pada masa ini, dirasakan tidaklah perlu Akta UDA ini dipinda bagi meluaskan aktivitinya di kawasan luar bandar.

MATA-PELAJARAN BAHASA INGGERIS MEROSOT

13. Tuan Patrick Anek Uren (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Pelajaran menyatakan samada beliau sedar yang mutu pengajian mata-pelajaran bahasa Inggeris di sekolah-sekolah Kebangsaan kian merosot; jika ya, nyatakan langkah-langkah yang akan diambil untuk mengatasi masalah ini.

Timbalan Menteri Pelajaran (Tuan Chan Siang Sun): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pelajaran sedang mengawasi keadaan untuk pengajian bahasa Inggeris dan beberapa penyelidikan sedang dijalankan untuk menentukan samada mutu itu merosot ataupun sebaliknya. Keputusan peperiksaan beberapa tahun yang lepas tidak menunjukkan kemerosotan yang membimbangkan. Walau bagaimanapun, Kementerian Pelajaran sedang dan akan mengambil beberapa langkah untuk memperbaiki lagi pengajian bahasa Inggeris untuk menjaga mutu pengajian. Perlu ditegaskan di sini bahawa penguasaan bahasa Inggeris tidak dikehendaki menjadi sama dengan penguasaan Bahasa Malaysia.

Satu hakikat mesti diinsafkan dan menyedari juga iaitu bahasa Inggeris cuma dijadikan bahasa yang kedua di dalam negara kita ini. Bagi kebanyakan murid mereka dikehendaki cuba memahami bahasa yang mudah sahaja dan tidak penting sehingga mereka boleh berucap dan berdebat dalam bahasa Inggeris tetapi akan ada segolongan yang dikehendaki menguasai bahasa Inggeris betul-betul kerana tugas mereka memaksa kegunaan bahasa Inggeris. Dengan penguasaan bahasa yang mudah di sekolah, mereka akan dapat melengkapkan diri mereka dengan menuntut bahasa Inggeris dengan mendalam di waktu menjalankan pelajaran dan lain-lain latihan.

Tuan Patrick Anek Uren: Tuan Yang di-Pertua, pada satu lawatan yang dibuat oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran ke Negeri Sarawak beliau telah berkata bahawa English sebagai matapelajaran dikurangkan masanya supaya digantikan dengan Bahasa Kebangsaan. Adakah ini menunjukkan sikap baharu daripada Kerajaan terhadap matapelajaran bahasa Inggeris di Sarawak? Ataupun adakah ini memandangkan pertukaran sikap Kerajaan daripada masa yang sudah?

Tuan Chan Siang Sun: Sila Ahli Yang Berhormat ulang sekali lagi soalan itu.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ulang sekali lagi.

Tuan Patrick Anek Uren: Pada satu lawatan yang dibuat oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran ke Negeri Sarawak yang lepas, beliau telah berkata—saya minta izin menggunakan bahasa Inggeris, Tuan Yang di-Pertua. During the last visit of the Honourable Minister of Education to Sarawak, he

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Apa sebab hendak minta izin menggunakan bahasa Inggeris? Saya ingat Yang Berhormat hendak baca quotation. Kalau quotation boleh, tetapi selain daripada itu hendaklah gunakan Bahasa Malaysia.

Tuan Patrick Anek Uren: Dalam lawatannya Yang Berhormat Menteri Pelajaran telah berkata, bahawa di Negeri Sarawak

kebanyakan murid-murid sekolah patutlah belajar Bahasa Kebangsaan, dan jika boleh tidak payah melanjutkan pelajaran bahasa Inggeris. Saya hendak bertanya kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri, adakah ini merupakan satu pertukaran sikap ataupun dasar Pelajaran terhadap negeri Sarawak?

Tuan Chan Siang Sun: Tuan Yang di-Pertua, itu memanglah menjadi dasar Kementerian Pelajaran.

BEKALAN AIR DI LUAR BANDAR

14. Tuan Abu Bakar bin Arshad minta Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan menyatakan samada beliau sedar banyak pemohon-pemohon untuk bekalan air di kawasan-kawasan luar bandar terutama sekali di kawasan Hilir Perak telah gagal dalam permohonan mereka, jika ya, nyatakan:

- (a) langkah-langkah yang diambil untuk melayan semua permohonan-permohonan;
- (b) bilangan permohonan yang diterima; dan
- (c) bilangan permohonan-permohonan yang masih lagi belum diproses dan sebab-sebabnya.

Timbalan Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan (Tuan Richard Ho Ung Hun): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian ini sedar. Saya telah diberitahu bahawa sebab utama Kerajaan Negeri Perak tidak dapat melayani kesemua permohonan-permohonan untuk bekalan air termasuk kawasan yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu ialah oleh sebab peruntukan tahunan yang terhad. Sejumlah sebanyak 5,644 permohonan telah diterima untuk menyambungkan bekalan air sejak rancangan ini dibuka dalam tahun 1971 seluruh negeri Perak. Jumlah permohonan yang belum diproses ialah sebanyak 574 atas sebab kekurangan peruntukan sebagaimana telah saya sebutkan tadi. Walau bagaimanapun, permohonan-permohonan ini akan ditimbang dalam tahun 1976 oleh negeri Perak. Oleh sebab perkara ini adalah tanggungjawab Kerajaan negeri Perak, jika Ahli Yang Berhormat ingin mengambil tahu tentang perincian yang lebih lanjut lagi, saya minta beliau berhubung dengan Kerajaan Negeri Perak.

Raja Nasron bin Raja Ishak: Soalan tambahan. Yang Berhormat Timbalan Menteri telah menerangkan dalam jawapannya bahawa kegagalan untuk melaksanakan bekalan air adalah kerana peruntukan tidak cukup. Setakat mana kebenaran pula yang boleh diterangkan oleh Timbalan Menteri kerana atas keterangan-keterangan yang diberi oleh pegawai-pegawai tinggi di Jabatan Kerja Raya menyatakan bahawa kegagalan ialah kerana kekurangan alat-alat.

Tuan Richard Ho Ung Hun: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir teguran itu kurang benar. Jika benar, saya suka tahu lebih lanjut lagi siapakah pegawai yang telah memberi tahu maklumat itu dan saya akan check.

LAPANGAN TERBANG ANTARA-BANGSA KUALA LUMPUR—DARJAH KEBISINGAN

15. Tuan Haji Pengiran Ahmad bin Pengiran Indar bertanya kepada Menteri Perhubungan:

- (a) adakah beliau sedar bahawa Lapangan terbang Antarabangsa Subang sangat bising oleh kerana ketiadaan dinding penahan bunyi dan di kantin bunyi sangat bising sehingga kita hendak bercakap antara satu sama lain pun tidak boleh dengar, apakah tindakan Kerajaan untuk mengatasi perkara ini; dan
- (b) adakah suatu dinding penahan bunyi akan didirikan memandangkan bahawa ramai penumpang-penumpang biasanya menunggu masa bertolak di restoran ini.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan (Tuan Haji Ramli bin Omar): Tuan Yang di-Pertua, Lapangan terbang Antarabangsa Kuala Lumpur akan diperbesarkan sesuai dengan perkembangan dan kemajuan negara kita. Pelan rekabentuk yang lengkap bagi pembaharuan Lapangan terbang Antarabangsa Kuala Lumpur telah juga mengambilkira faktor-faktor berkenaan dengan darjah kebisingan dan bagi mengawalinya. Bilik Persinggahan akan dibina berhadapan dengan restoran dalam bangunan ini dan ia akan dapat mengawal atau menghalang bunyi-bunyi bising. Bagi masa hadapan pesawat-pesawat kapalterbang yang mendarat menuju ke bangunan terminal dengan kuasa injinnya sendiri akan diletakkan menghadap ke bangunan itu, dan ia akan

ditolak dengan jentolak (jentera tolak) supaya dapat bunyi bising injin pesawat-pesawat itu dikurangkan semasa ia masuk dan keluar dari tempat letak kapal terbang.

UNDANG-UNDANG BURUH

16. Tuan Chiang Heng Kai (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan samada ikhtiar dan kemajuan telah dibuat untuk mengkaji semula dan mengemas-kinikan Undang-undang Buruh dalam negeri ini seperti yang telah dibayangkan oleh Menteri sebelum ini.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tuan S. Subramaniam) Tuan Yang di-Pertua, Kementerian saya adalah sentiasa mengkaji semula Undang-undang Buruh negara ini dan jika difikirkan perlu, pindaan adalah dibuat untuk menyesuaikan dan mengemas-kinikannya sejajar dengan suasana dan keperluan negara ini.

Sebagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia maklum, dalam persidangan Dewan ini pada bulan April yang lalu Kementerian saya telah mengemukakan kepada Dewan ini Rang Undang-undang bagi meminda peruntukan-peruntukan yang tertentu di dalam Akta Perhubungan Perusahaan, 1967. Rang Undang-undang tersebut telahpun menjadi undang-undang iaitu Akta Perhubungan Perusahaan (Pindaan), 1975 yang berkuatkuasa mulai pada 1hb Ogos, 1975.

Mengenai Ordinan Pekerjaan, 1955 dan Ordinance Pampasan Pekerja-pekerja, 1952 pula, Kementerian saya sedang mengkaji semula dengan perundingan yang sama dengan pihak-pihak majikan dan pekerja.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah Setiausaha Parlimen Kementerian yang berkenaan sedar, Dr P. P. Narayanan apabila beliau balik baharu-baharu ini daripada luar negeri beliau telah menyatakan masa sekarang perlu Kerajaan meminda dan membatalkan beberapa Rang Undang-undang Buruh yang tidak sesuai untuk pekerja-pekerja di tanahair kita. Untuk makluman Setiausaha Parlimen yang berkenaan, Dr P. P. Narayanan ialah Presiden M.T.U.C. yang baru-baru ini telah dipilih sebagai

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu bukan soalan tambahan. Soalan Yang Berhormat itu panjang sangat. Itulah sebabnya Yang Berhormat Menteri selalu tidak dapat menjawab.

Dr Tan Chee Khoon: Dr P. P. Narayanan baru-baru ini telah dipilih sebagai President of I.C.F.T.U. Adakah Setiausaha Parlimen yang berkenaan sedar iaitu seorang pemimpin yang masyhor tidak puas hati tentang Undang-undang Buruh di Tanahair kita?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Soalan tambahannya apa? Dia tidak puas hati?

Dr Tan Chee Khoon: Dr P. P. Narayanan apabila tiba di Lapangan Terbang Subang hari Sabtu beliau menyatakan masa untuk meminda dan membatalkan Undang-undang Buruh yang tidak sesuai itu telah tiba.

Tuan S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir Yang Berhormat itu bertanya kalau saya sedar, jawapannya saya sedar (*Ketawa*).

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ahli Yang Berhormat bertanya sedar atau tidak. Dia jawab sedar, dia sudah baca.

Dr Tan Chee Khoon: Dia kata sedar. (*Ketawa*) Kalau beliau sedar, apakah tindakan yang beliau atau Menteriannya akan ambil terhadap

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sabar dulu, yang dia sedar itu apa?

Dr Tan Chee Khoon: Sedar tentang

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk dulu (*Kepada Dr Tan Chee Khoon*) bila Yang di-Pertua bercakap! Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kata sedar ialah tentang kenyataan itu sahaja. Sekarang hendak tanya apa lagi?

Dr Tan Chee Khoon: Beliau telah menyatakan bahawa beliau sedar apa yang dikatakan oleh Dr P. P. Narayanan tentang meminda dan membatalkan Rang Undang-undang Buruh. Soalan tambahan saya ialah kalau Setiausaha Parlimen sedar apa yang dikatakan oleh Dr P. P. Narayanan itu. Apa tindakan Kementerian atau beliau sendiri akan ambil terhadap cadangan yang dibuat oleh Dr P. P. Narayanan itu

Tuan S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, Dr P. P. Narayanan memberi kenyataan secara umum sahaja dan tidak menyatakan satu-satu peruntukan yang tertentu. Oleh sebab itu, Kementerian saya tidak boleh ambil apa-apa tindakan.

PERKAMPUNGAN RUMAH-RUMAH HARGA MURAH

17. Datuk Haji Shafie bin Haji Abdullah minta Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru menyatakan apakah rupa bentuk bantuan pihak Kementerian beri kepada sebarang badan swasta/awam yang hendak mendirikan perkampungan rumah-rumah harga murah untuk menolong rakyat miskin memiliki rumah-rumah sendiri dan juga menyelesaikan masalah menyewa rumah.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru (Tuan Mohd. Ali bin M. Sharif): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin memaklumkan kepada Yang Berhormat tidak ada peraturan tertentu untuk memberi bantuan secara langsung kepada badan swasta/awam yang hendak mendirikan perkampungan rumah-rumah harga murah bagi golongan yang berpendapatan rendah, melainkan melalui syarikat-syarikat kerjasama perumahan yang tertentu sahaja.

Walau bagaimanapun, Kerajaan telah mengadakan satu rancangan di bawah Kumpulan Wang Pusingan di mana beberapa pihak tertentu dari sektor swasta boleh mendapatkan bantuan secara tidak langsung bagi mengatasi kekurangan perumahan untuk golongan yang berpendapatan rendah, yang menjadi sebahagian daripada pertubuhan-pertubuhan mereka. Sebagai contoh, satu daripada sekim-sekim yang termasuk di bawah Kumpulan Wang Pusingan ini adalah untuk membiayai perumahan bagi pekerja-pekerja estet, tetapi estet-estet tempat mereka bekerja itu mestilah memberi tanah untuk perlaksanaan sekim itu.

Datuk Haji Shafie bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Berhubung di dalam bentuk bantuan dan penye-larasan yang dibuat oleh Kementerian ini kepada pembangunan rumah-rumah harga murah di luar bandar tolong nyatakan bagaimanakah perhubungan dibuat antara

Kerajaan-kerajaan Negeri dengan Kemen-terian dan adakah pihak Kementerian sangat berpuas hati di atas kejayaan-kejayaan yang didapati dalam masaalah ini sehingga saat ini.

Tuan Mohd. Ali bin M. Sharif: Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya pembinaan rumah-rumah murah yang dijalankan se-hingga masa ini ialah berdasarkan kepada permintaan-permintaan yang diterima dari-pada Kerajaan-kerajaan Negeri, iaitu Kera-jaan Negeri memohon peruntukan pinjaman daripada pihak Kerajaan Pusat menerusi peruntukan inilah pembinaan rancangan-rancangan perumahan itu dilaksanakan.

Bagi menjawab soalan Yang Berhormat samada Kementerian ini berpuas hati atau tidak ini adalah satu soalan lain.

BAHAN PENERANGAN KEDUTAAN REPUBLIK DEMOKRATIK KOREA/ REPUBLIK RAKYAT CHINA

18. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan samada benar atau tidak bahawa penerima-penerima bahan-bahan penerangan, surat-menyurat ataupun buletin-buletin dari Kedutaan Republik Demokratik Korea dan Republik Rakyat China telah dihubungi oleh Cawangan Khas supaya bahan-bahan tersebut diserahkan; dan nyatakan Kedutaan-ke-dutaan lain yang diberi layanan seperti itu oleh Cawangan Khas; dan samada beliau akan mengarahkan pihak Cawangan Khas memberhentikan campur tangannya di dalam hal kebebasan mel Kedutaan-ke-dutaan tersebut kerana layanan-layanan per-bezaan (discriminatory) seperti ini tidak boleh menggalakkan perhubungan per-sahabatan dan muhibbah di antara Malay-sia dengan negara-negara yang diwakili oleh Kedutaan-kedutaan tersebut.

Datuk Abdul Samad bin Idris: Tuan Yang di-Pertua, apa yang telah diminta serahkan sebenarnya oleh pihak Cawangan Khas ialah bahan-bahan propaganda yang telah diberi-kan oleh kedua-dua Kedutaan ini kepada mereka kerana menyalahi undang-undang negara. Semua Kedutaan-kedutaan telah di-beritahu akan keperluan mematuhi kepada peruntukan-peruntukan dalam Akta Mesin Citak, 1948 berhubung percetakan dan pe-nerbitan bahan-bahan penerangan. Surat-surat berita, buletin dan apa-apa juga jenis

penerbitan di negeri ini dan peruntukan-peruntukan di dalam Akta Kawalan Penerbitan Yang Diimpot, 1958.

Berhubung dengan kemasukan dan pengedaran penerbitan-penerbitan termasuklah penerbitan-penerbitan rasmi yang diimpot oleh kedutaan-kedutaan asing untuk diedarkan kepada orang ramai dalam negara ini. Pihak Polis adalah bertindak sama untuk kedutaan-kedutaan lain yang juga dan adalah tertakluk kepada kuasa yang diberi di bawah Akta Mesin Cetak, 1958 itu dan Akta Kawalan Penerbitan Yang Diimpot 1958 dan Akta Keselamatan Dalam Negeri, 1970. Tindakan-tindakan ini tidak mengganggu kebebasan mel-mel kedutaan yang berkenaan dan juga tidak dengan secara diskriminasi ditunjukkan kepada sesebuah negara tertentu.

PEMBEKUAN JAWATAN KOSONG

19. Dr Tan Chee Khoon minta Perdana Menteri menyatakan samada selepas pengisytiharan pembekuan jawatan sesuatu jawatan itu menjadi kosong (umpamanya melalui perletakan jawatan) samada jawatan kosong tersebut boleh diisikan; jika tidak, mengapa.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah menjawab soalan ini pada masa saya menjawab pertanyaan daripada Ahli Yang Berhormat dari Kuala Lumpur Bandar sebentar tadi. Iaitu jawatan yang telah dikosongkan oleh sebab perletakan jawatan sama juga dengan jawatan-jawatan kosong yang lain, perlulah agensi Kerajaan membuat permintaan untuk dipertimbangkan bagi mengisi jawatan itu asalkan ada sebab-sebab yang mustahak, permintaan itu bolehlah dipertimbangkan.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, tadi saya telah bertanya dan saya akan bertanya sekali lagi adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar kelima-lima universiti kita boleh dikatakan kes khas, oleh sebab ada pegawai-pegawai yang meletakkan jawatannya, kalau sekiranya universiti tersebut tidak ada kuasa untuk mengisi kekosongan-kekosongan yang timbul selepas pengumuman pembekuan itu, maka universiti tersebut tidak boleh dijalankan tugasnya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Soalan ini diulang lagi. (*Kepada Dr Tan Chee Khoon*) Mengikut Peraturan Mesyuarat 23 (d), antara lain mengatakan, sesuatu pertanyaan yang sudah dijawab itu tidak boleh dibangkitkan lagi. Apa yang tidak puas hati?

Dr Tan Chee Khoon: Saya hendak memberitahu, Tuan Yang di-Pertua, kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri iaitu universiti-universiti kita boleh dikira sebagai kes khas disebabkan ramai pegawai-pegawai yang meletakkan jawatan

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Soalan itu sudah dijawab oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri iaitu sesuatu jawatan yang kosong sama juga hendaklah dirujuk kepada pihak Kerajaan. Itulah jawapannya, apa yang hendak ditanyakan lagi. Nampaknya muka Yang Berhormat ada yang dimuskilkan lagi, barangkali Yang Amat Berhormat Perdana Menteri suka hendak menjawab lagi.

Perdana Menteri: Kebenaran boleh diberi dengan serta-merta kalau pihak universiti dapat menerangkan yang jawatan-jawatan itu perlu, tetapi kita tidak bolehlah hendak beri kuasa kepada mana-mana agensi mengisi jawatan-jawatan ini.

ANGKATAN TENTERA—PEGAWAI YANG BERHENTI

20. Tuan Mohd. Bakri bin Abdul Rais minta Menteri Pertahanan menyatakan:

- (a) bilangan pegawai-pegawai Angkatan Tentera yang telah berhenti dari berkhidmat semenjak tahun 1971;
- (b) sebab-sebab mereka itu berhenti berkhidmat dan samada Kerajaan telah menyiasat perkara ini dengan tujuan untuk memperbaiki keadaan ini; dan
- (c) samada Kementerian ini bercadang untuk membuat perubahan-perubahan besar dalam Angkatan Tentera dengan tujuan untuk mendapatkan kepercayaan rakyat kepada keselamatan dan pertahanan negara.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) seramai 352 pegawai-pegawai Angkatan Tentera telah berhenti berkhidmat semenjak tahun 1971 sehingga akhir bulan Oktober tahun ini.

(b) sebab-sebab mereka berhenti ialah:

- (i) bersara kerana telah mencapai umur bersara;
- (ii) tamat tempoh Tauliah Jangka Pendek;
- (iii) berhenti secara sukarela;
- (iv) berhenti atas sebab kesihatan;
- (v) berhenti kerana tiada lagi jawatan sesuai;
- (vi) berhenti kerana gagal dalam latihan;
- (vii) berhenti kerana kelakuan buruk atau kecuaian kerja;
- (viii) berhenti kerana menyalahgunakan wang Kerajaan.

Kedudukan pegawai-pegawai dan keadaan perkhidmatan mereka sentiasa dalam perhatian Kerajaan. Daripada jumlah yang telah berhenti semenjak tahun 1971, bilangan yang ramai iaitu 74% berhenti kerana telah mencapai umur bersara atau tamat tempoh Tauliah Jangka Pendek. Bilangan pegawai yang memohon berhenti secara sukarela sangat kecil dan lazimnya atas alasan kesihatan.

- (c) Kita mempunyai kepercayaan penuh kepada kemampuan Pasukan Keselamatan untuk memelihara keselamatan dan mempertahankan negara. Kerajaan akan terus melengkapkan Angkatan Tentera dengan alat-alat moden.

MENJIMATKAN PERBELANJAAN NEGARA

21. Tuan Chan Heng Kai (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan oleh kerana Perdana Menteri dan lain-lain Menteri menyatakan bahawa Kerajaan sedang menghadapi kesulitan kewangan, bolehlah Kerajaan menimbang mengambil tindakan-tindakan yang berikut untuk menjimatkan perbelanjaan:

- (a) menghapuskan Dewan Negara;
- (b) menghentikan semua projek-projek yang tidak berhasil dan sia-sia oleh semua Badan-badan Berkanun;
- (c) mengurangkan perayaan umum;
- (d) mengurangkan kakitangan-kakitangan di Kedutaan-kedutaan luar;

- (e) melancarkan dengan bersungguh-sungguh kempen pengeluaran barang-barang makanan dimana semua rakyat kita dapat mengambil bahagian; dan

- (f) mengusahakan dengan sesungguhnya untuk menghapuskan rasuah di Badan-badan Kerajaan dan di tempat-tempat lain.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, meskipun Kerajaan sedang mengambil beberapa langkah untuk menjimatkan perbelanjaan negara, cadangan Ahli Yang Berhormat daripada Ipoh bagi menghapuskan Dewan Negara itu sangatlah tidak menasabahkan bahkan "utterly unconstitutional" kerana Dewan Negara merupakan sifat penting dalam Perlembagaan Negara kita.

Berkenaan dengan cadangan-cadangannya yang lain, saya ingin menerangkan bahawa kegiatan Badan-badan Berkanun adalah sentiasa diawasi oleh Kementerian yang berkenaan dan setiap projek yang dijalankannya itu mencapai matlamatnya yang sebenarnya. Ahli Yang Berhormat itu patut faham bahawa Badan-badan Berkanun adalah juga bertanggungjawab melaksanakan projek pembangunan dan perindustrian di bawah Dasar Ekonomi Baru Kerajaan.

Kerajaan sentiasa meneliti dan menjimatkan perbelanjaan untuk Perayaan Umum. Perayaan seperti Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Hari Kebangsaan adalah penting dan mustahak dalam usaha kita hendak membentuk keperibadian atau national identity serta mewujudkan satu bangsa yang bersatupadu.

Berkenaan dengan kakitangan di Kedutaan-kedutaan kita di luar negeri, saya suka menegaskan iaitu bilangan mereka adalah kecil dan berpatutan dan sekiranya bilangan itu dikurangkan lagi nescaya hal ini akan menjejaskan kecekapan Kedutaan kita itu.

Kempen Buku Hijau yang sedang berjalan hingga hari ini telah menunjukkan hasil yang memuaskan dan langkah ini akan dilipatgandakan lagi pada tahun hadapan. (Saya suka melihat Ahli dari Ipoh dan rakan-rakannya turut serta dalam usaha yang baik ini).

Berkenaan dengan rasuah, saya telahpun membuat keterangan awal tadi dan saya ingin mengulangi bahawa Kerajaan akan terus berusaha menghapuskan perbuatan yang durjana itu.

Tuan Patrick Anek Uren: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Merojok kepada soal 21 (b)—menghentikan semua projek-projek yang tidak berhasil dan sia-sia oleh semua Badan-badan berkanun, saya minta penjelasan dari Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa adakah beliau atau Kerajaan mempunyai satu dasar iaitu apabila ada apa-apa pelaksanaan atau badan berkanun yang telah melancarkan satu-satu projek yang tidak membawa hasil yang memuaskan ataupun telah merugikan Kerajaan, projek itu akan dihentikan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, seperti saya terangkan tadi perjalanan Badan-badan Berkanun ini sentiasa diawasi oleh Kerajaan bahkan kita telah menubuhkan satu Kementerian khas untuk menyelaraskan perjalanan Badan-badan Berkanun dan jikalau ada rancangan-rancangan yang barangkali tidak berjaya perlulah disemak semula sama ada hendak diteruskan atau diberhentikan, itu bergantunglah kepada keadaan.

Tuan Patrick Anek Uren: Tuan Yang di-Pertua, merojok perkara tersebut juga, untuk memberitahu kepada rakyat maklumat-maklumat yang tertentu supaya kita dapat tahu samada Badan-badan Berkanun itu mendapat keuntungan atau merugikan, dapatkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menyatakan bahawa balance sheets atau accounts tahunan Badan-badan Berkanun boleh diberi kepada orang ramai untuk pengetahuan mereka.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu tidak payah dijawab, oleh kerana tiap-tiap tahun laporan Badan Berkanun ada dibentangkan di Dewan ini. Soalnya samada Ahli Yang Berhormat membaca atau tidak membaca sahajalah.

Tuan Patrick Anek Uren: Tuan Yang di-Pertua, ini perlu kerana

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Nanti, sabar dahulu Ahli Yang Berhormat hendak bertanya mengenai laporan yang dikeluarkan oleh Badan-badan Berkanun pada tiap-tiap tahun?

Tuan Patrick Anek Uren: Ya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Tiap-tiap Badan Berkanun ada dibentangkan laporan tahunannya di Dewan ini.

Tuan Patrick Anek Uren: Maaf, Tuan Yang di-Pertua. Ada Badan-badan Berkanun yang laporannya seperti exempted company langsung tidak ada laporannya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Kalau Badan Berkanun, semuanya adal tidak payah ditanya lagi.

MENCARIGALI MINYAK

22. Dr Chen Man Hin minta Perdana Menteri menyatakan samada usaha mencarigali minyak di dasar laut sedang berjalan dengan lincis sejak terdapat laporan bahawa satu atau lebih syarikat-syarikat telah menggantungkan usaha mencarigali minyak beberapa bulan yang dahulu.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sungguhpun Exxon telah menggantungkan kerja-kerja mencarigali minyak buat sementara waktu di dasar laut berdekatan dengan Trengganu, usaha mencarigali minyak di beberapa tempat lain terus berjalan. Salah satu hasil yang menggembirakan ialah kejayaan Sabah Shell Petroleum Co. Ltd. menjumpai telaga minyak yang boleh mengeluarkan sebanyak lebih kurang 11,000 tong sehari di kawasan Semarang dalam bulan September lalu—iaitu di dasar laut berdekatan dengan Sabah. Pengeluaran minyak mentah di kawasan itu telahpun bermula dalam bulan Julai tahun ini.

Pengeluaran minyak di kawasan-kawasan lain iaitu oleh Exxon (di dasar laut berdekatan dengan Sabah) dan juga Sarawak Shell Berhad (di dasar laut berdekatan dengan Sarawak) terus berjalan seperti biasa.

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya hendak tahu daripada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri apabila Petroleum (Amendment) Act diluluskan dalam Dewan ini, adakah badan-badan lain yang akan diberi lesen atau lease untuk mencarigali dalam laut?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak faham apa soalnya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Cuba ulang lagi sekali.

Dr Chen Man Hin: Apabila Petroleum (Amendment) Act diluluskan di Dewan ini, adakah badan lain seperti Exxon atau Mobil dan lain-lain telah ditolak atau ditarik balik leasennya?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, kita tidak bercadang hendak menarik balik, kita bercadang hendak mengadakan perundingan untuk mengadakan peraturan baru yang dikatakan "production sharing". Kalau dapat persetujuan mengadakan production sharing dengan syarikat-syarikat ini pekerjaan mencarigali akan diteruskan.

Tuan Lukman bin Abdul Kadir: Soalan tambahan. Adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri boleh memberitahu Dewan ini bilakah syarikat-syarikat minyak yang telah menggantungkan perusahaan mencarigali di Pantai Timur dapat disambung semula perusahaannya.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini saya tidak dapat tahu kerana mereka pun menggantungkan pekerjaannya dengan tidak memberi tahu sebabnya kepada kita.

Tuan Patrick Anek Uren: Saya minta Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menjelaskan samada benar atau tidak lapuran daripada Syarikat Minyak Shell Berhad di Miri bahawa company itu dapat mengeluarkan lebih dari 100,000 tong minyak mentah daripada off-shore drilling sekarang, tetapi oleh kerana undang-undang petroliam telah diadakan meliputi production sharing maka company tersebut telah mengurangkan production daripada off-shore drillingnya.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, keterangan ini tidak benar.

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT

RANG UNDANG-UNDANG LETRIK (PINDAAN PERPASANGAN LETRIK)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi mengadakan peruntukan untuk memindahtugil perpasangan letrik yang dipunyai dan dikendalikan oleh Lembaga Pengurus

Kerajaan Tempatan Pulau Pinang kepada Lembaga Letrik Negara Negeri-negeri Tanah Melayu dan untuk perkara-perkara yang berhubung dengannya; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Menteri Tenaga, Teknologi dan Penyelidikan; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN, 1976

Bacaan Kali Yang Kedua

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang". (6hb November, 1975).

DAN

USUL

ANGGARAN PEMBANGUNAN SEMENTARA, 1976

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masalah, "Bahawa Usul yang berikut ini dirujuk kepada Jawatan-kuasa sebuah-buah Majlis:

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan iaitu satu jumlah wang sebanyak tidak lebih daripada \$1,982,785,649 dibelanjakan daripada Kumpulanwang Pembangunan bagi tahun 1976, dan bagi maksud kepala dan pecahan-pecahan kepala perbelanjaan Pembangunan Sementara yang dinyatakan di bawah Kepala Pembangunan atau ("P") dalam senarai Belanjawan Persekutuan, 1976 yang dibentangkan sebagai Kertas Perintah 35 tahun 1975, adalah diuntukkan di bawah kepala-kepala yang berkenaan jumlah-jumlah yang setentang dengan pecahan-pecahan kepala itu di ruangan enam dan tujuh senarai tersebut." (6hb November, 1975).

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah bahawa Rang Undang-undang Perbekalan, 1976 dan usul Anggaran

Pembangunan Sementara, 1976 terbuka untuk perbahasan. Saya jemput Ketua Pembangkang.

3.30 ptg.

Tuan Lim Kit Siang (Kota Melaka): Tuan Yang di-Pertua, dalam perbahasan Belanjawan ini dan atas usul Pembangunan, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris di samping bercakap dalam Bahasa Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, the 1976 Budget presented by the Honourable Finance Minister last Thursday and the accompanying Treasury Economic Report, 1975/1976

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ini terus sahaja bahasa Inggeris? Kata hendak gunakan bahasa campur.

Tuan Lim Kit Siang: Bahasa campur, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Kalau bahasa campur gunakan Bahasa Malaysia dahulu!

Tuan Lim Kit Siang: Ya, sudah tentu. Belanjawan yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan Khamis lalu dengan Lapuran Perbendaharaan ada membangkitkan beberapa soal yang besar mengenai kesihatan dan masa depan ekonomi Malaysia seperti ringgit yang lemah, prestasi ekonomi yang merosot, pengangguran yang tinggi, inflasi dengan kadar yang tinggi dan yang berterusan, hutang negara yang tinggi, cadangan-cadangan cukai baru dan kegagalan Kerajaan untuk menghapuskan kemiskinan atau memperseimbangkan ketidakadilan di antara mereka yang berada dan mereka yang tidak berada. Saya akan sebut beberapa perkara ini.

(*Dengan izin*) Malaysians can still remember that after Malaysia terminated the Currency Interchangeability Agreement with Singapore on May 8, 1973, and the float of the Malaysian currency on June 21, 1973, Malaysian Ministers and leaders did not

miss a single opportunity over radio, television and through the Press to point to the appreciation of the Malaysian Ringgit *vis-a-vis* the Singapore dollar as proof of the strength of the Malaysian currency.

The Budget speech of the former Finance Minister on 5th September, 1973 and the accompanying 1973-1974 Treasury Report also gloated about the strength of the Malaysian Ringgit *vis-a-vis* other currencies. I am surprised, therefore, that the Honourable Finance Minister makes no reference whatsoever to this important question in his Budget speech, although understandably, confining himself to "broad developments, trends and policy issues" in view of the Economic Report.

But in view of the former claim of the Government Ministers and leaders that the appreciation of the Malaysian Ringgit *vis-a-vis* Singapore dollar indicate the strength of the Malaysian Ringgit, in the absence of further explanations and clarifications from the Government, the people cannot be blamed for having the widespread impression that the depreciation of the Malaysian Ringgit *vis-a-vis* the Singapore dollar and that of the US dollar and the Japanese Yen indicates weakness and instability of the Malaysian Ringgit.

The Government has retreated behind standard technical explanations, namely the international money market forces of supply and demand, to explain the depreciation in value of the Malaysian Ringgit.

Thus, on October 31, the Honourable Finance Minister in reply to satu soalan yang dikemukakan dalam Masa Pertanyaan menjawab, dan dengan izin, I quote:

"Kadar pertukaran Ringgit, seperti juga dengan kadar pertukaran lain-lain matawang, adalah ditetapkan di pasaran pertukaran wang asing oleh pembeli-pembeli dan penjual-penjual matawang tersebut. Jika jumlah orang yang hendak membeli matawang tersebut lebih banyak daripada orang yang hendak menjual, harga atau nilai matawang tersebut mungkin naik. Samalah juga halnya jika sesuatu matawang itu sangat-sangat diperlukan oleh pembeli melebihi daripada mereka yang hendak menjual, harga matawang tersebut akan naik juga.

"Sebaliknya, jika ramai penjual atau penjual tersebut sangat perlu menjual sesuatu jenis matawang, maka harga matawang tersebut akan turun. Adalah disadari bahawa keadaan permintaan dan penawaran dipasaran, berubah dari masa ke semasa, dan dengan sebab ini, nilai matawang lazimnya turun naik."

This retreat into economic language, which does not give the full pictures, will not be sufficient to convince Malaysians about the factors for a weakened Ringgit. The Malaysian public, though no economist, knows that while a buoyant economy, with a rapid rate of growth, sound fiscal machinery and political stability would strengthen a currency, a deteriorating economy and a corrupt, inefficient Civil Service, together with unstable social, political and security conditions, would send the currency plummeting down the chart of world currencies.

The question ordinary Malaysians want to know is why there is a fall in demand for the Malaysian Ringgit resulting in the fall in its value.

Economists group into three great categories the reasons that impel people to exchange currencies.

The first and most obvious category of international remittances is in respect of ordinary trade, which includes not merely the purchase and sale of goods that can be seen and handled, but also the purchase and sale of services. In other words, both visible and invisible trade.

The second great category relates to movements of capital and interest of capital. And the third category is that of speculative transactions where people may wish to acquire the Ringgit for no reason other than their belief that the Ringgit is about to rise in value relative to other currencies or to exchange them for other currencies because they fear that it is going to fall in value.

In my mind, all these three factors exist and combine to weaken the strength of the Malaysian Ringgit.

Firstly, the international recession caused Malaysia's balance of payments position to deteriorate and the net international reserves

are estimated by the Treasury to decline by about \$100 million by the end of 1975, after seven consecutive years of reserve build-up. The traditionally strong merchandise account went into a deficit for the first time due to the sharp decline in export earnings as the major export commodities suffered sharp deteriorations in prices and export volumes. Although imports weakened due to falling domestic demand, it declined less rapidly than exports while import prices at the same time continued to increase. The deterioration in the terms of trade is, therefore, expected to be fairly substantial.

We are told that the account on goods, services and transfers or the current account, for the first time is estimated to register a deficit of over a billion dollars.

Secondly, there has, on the one hand, been reduced investment inflows, while, on the other hand, an outward movement of capital out of the country.

Latest estimates point to an increase in private investment of only 2% in current prices compared to an increase of 55% that took place in 1974. Thus, total fixed capital outlay reached \$2,520 million in 1975 and constituted about 13% of the G.N.P. In real terms, however, private investment is estimated to have declined by 5% compared to the increase of 37% in 1974, and the Budgeted estimated increase of about 4%.

This is due not only to the generally sluggish private investment because of depressed world economic conditions, but because of the shying away of foreign investment from Malaysia. It was this reason which prompted, I believe, the Honourable Finance Minister to address himself directly to foreign investors in the Budget speech when he said that the Government "welcomed and indeed encouraged" private investment, and added:

"It may be however, that some uncertainty has been due, in some cases, to the interpretation and implementation of certain policies. In these cases of doubt, investors should seek clarification from the Government. It will be unfortunate if investors form the impressions of Government's attitude to private investment on the basis of rumours."

It was this reason, again, which prompted the organising and holding of the recent Malaysian Investment Seminar in Kuala Lumpur and other such-like seminars in European capitals.

While both domestic and foreign investors have understandably been agitated by the passage, without prior consultation of the industrial sector, of the Industrial Coordinating Act, and while the Government has turned a deaf ear to calls for its repeal, it is dubious how successful the Government has been in regaining the investors' confidence about the investment climate, conditions and future in Malaysia.

In fact, there has not only been a reduced foreign investment inflow, there has been an outward movement of domestic capital abroad in recent months. And it is generally believed that Barisan Nasional leaders, not only are sending their children abroad to be educated, but are sending their wealth abroad for safe-keeping.

This brings us to the third factor causing the Ringgit's weakness, namely the psychological factors causing loss of confidence in the currency arising from perceptions of political, social and security instability of the country—which is the bigger cause of the reduction of investment inflow and the outflow of Malaysian capital.

Following the communist successes in Indo-China early this year, there has not only been an intensification of the jungle guerrilla warfare, but the beginning of an urban guerrilla warfare. This battle and challenge of the Malayan Communist Party can be won only by winning the hearts and minds of the people. The Finance Minister, in his Budget speech, has confessed that "we have not yet achieved national unity".

In Malaysia, there is at the same time an aggravation in the polarisation of races and polarisation of classes, arising from the obstinate refusal of the Government to accept in principle and practice that Malaysian nation-building can only be firmly established by policies which recognise the fact that Malaysia is a multi-racial, multi-lingual and multi-cultural society, and that the first priority of the Government should be to help the poor of all races.

The perceptions of political, social and security instability is also strengthened by the failure or inability of the Government to stamp out corruption, especially those stemming from high public positions, abuse of power like the arbitrary and unjustifiable detention of Datuk James Wong and others; the alienation of the student community from the Government, and the consequent repressive laws taken by the Government; the constant erosion of democracy and human rights of citizens.

Lately, the Government's promulgation of the Essential (Security Cases) Regulations which so drastically abrogated the legal, constitutional and human rights of Malaysians, dealt a serious blow to the Rule of Law, and can only further confirm these perceptions about the political, social and security instability of Malaysia.

It was highly improper for the Essential (Security Cases) Regulations and the Essential (Security Cases) Amendment Regulations to be made by Section 2 of the Emergency (Essential Powers) Ordinance 1969, (No. 1 of 1969) when firstly, the 1969 Emergency covered different circumstances from those facing the country today, and secondly, when Parliament had already been summoned to meet.

In fact, the impropriety is so manifest that it tantamounts to an usurpation of Parliamentary powers and functions by the Executive, another reason why such Regulations can only intensify anxieties and reservations about the political, social and security stability of the country.

The Regulations, in presuming guilt until proof of innocence, also violates the Universal Declaration of Human Rights, 1948, which, in Article 11, states:

- “(1) Everyone charged with a penal offence has the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in public trial at which he has had all guarantees necessary for his defence.
- (2) No one shall be held guilty of any penal offence on account of any act or omission which did not constitute a penal offence, under national or international law, at the time when it was committed, or shall a heavier penalty

be imposed than the case that was applicable at the time the penal offence was committed."

The Security Cases Regulations provides for retrospective effect, and therefore, runs afoul of Article 11 of the Declaration twice.

Malaysia has already fallen short of many rights and freedoms enunciated in the Universal Declaration of Human Rights. These Regulations will make Malaysia violate many more rights enunciated in this Declaration and put Malaysia farther and farther from the accepted standards of civilized nations. These developments cannot contribute to political, social and security stability.

I do not wish to enter into a full debate on the Security Cases Regulations, as I have a motion on the Order Paper standing in my name calling for its repeal. I only hope that the Government would honour its undertaking and allocate at least a full day for a debate, and I would leave this subject reiterating the D.A.P.'s call for its repeal.

Economic development and progress is inseparable from political and social stability, and it is in these fields that we would want the Government to be more perceptive, more open-minded and more sensitive to the legitimate and nationalistic aspirations of Malaysians, who now feel alienated, neglected and excluded from the mainstream of Government concern.

Poor Economic Performance

On 27th October, ten days before the Budget presentation, the Honourable Prime Minister, in a keynote address to the Malaysian Investment Seminar in Kuala Lumpur, designed to regain the confidence of private investors and to re-establish credibility of local institutions, said that the Malaysian G.N.P. is expected to achieve positive growth between 2 to 4 per cent in real terms.

Yet, ten short days later, on November 6, the nation and the world was shocked to be told by the Honourable Finance Minister that Malaysia's G.N.P. grew by about only 1% to 2% in real terms this year.

What happened between October 27 and November 6? This incident is not calculated to enhance international credibility about the pronouncements of our leaders.

The Malaysian economy performed poorly this year, a big fall from the 5% growth in real G.N.P. for 1975 estimated in the 1974 Budget last November.

Although the unexpected prolongation of the world recession was an important cause for this dismal showing in the economy it is misleading and erroneous to put the entire blame on international factors as the Treasury is doing.

I submit that the G.N.P. in real terms would have been one or even 1½% more, if the Government had wielded the big axe, pruned and exercised economic mismanagement, inefficiency, waste and rampant corruption, which introduces an element of irrationality in economic planning and fulfilment and impedes economic performance.

For instance, Federal Government investments and loans to public authorities and other bodies increased substantially during the Second Malaysia Plan period. In line with the strategy of the New Economic Policy of direct participation in commerce and industry, the Federal Government has invested large sums of money in about 24 public authorities and companies over the last five years. Loans to States, public authorities and companies have also increased substantially during that period with the creation of a number of statutory bodies and companies to implement the New Economic Policy.

According to the Treasury Economic Report, as at the end of 1975, Federal Government investment in these bodies would have stood at \$829 million. Total loans outstanding granted by the Federal Government to public authorities, States, State Economic Development Corporations and companies stood at \$3,136 million in 1974.

Loans to State Economic Development Corporations (S.E.D.C.s) will reach \$276 million in 1975. Almost all these loans are granted on very easy terms and involve a large element of subsidy.

There are, however, no effective monitoring mechanism to control and check the spending of these public funds. Many of them are making losses, and are even unable to meet the principal and interest commitments due to the Federal Government. In most cases, published information about their results is scarce and tardy and there is little attempt at financial control. The S.E.D.C.s, for instance, are required by law to make annual reports to their respective State Assemblies, but this is more honoured by the breach. Many of these public authorities which wield astronomical budgets are badly planned and extravagantly managed. This is good money down the drain, a colossal waste of public funds and resources.

I am all for public authorities to speed up economic development to help the poorer strata of Malaysians, but they should not be excuses for creating an elite of Government managers, whose outputs are not matched by the inputs of hundreds of million of dollars of public funds allocated to them.

Let every public authority and company in receipt of public funds and even loans, like PERNAS, Bank Bumiputra, Malaysian Airlines System, etc. be required to be accountable every year for their stewardship, and in this connection, as vast public funds are involved these public authorities and companies should come either within the purview of the Public Accounts Committee of Parliament or a special Parliamentary Committee on Public Authorities and Companies to scrutinise their management of public funds.

Any company or authority given a \$100 million would be able to show some results and attract huge publicity, but may not be able to prove that it is economically viable.

The Treasury Economic Report attributes the "positive rate of growth in G.N.P. in a year when a number of developed economics recorded zero or negative rates of growth" to its counter-cyclical policy, which "stimulated the economy through increases in public expenditure".

Thus public consumption which increased by 17% in 1974 increased further by 19% in nominal terms in 1975 (+9% in real terms) to reach \$4,835 million reflecting mainly increases in wages in the public sector and increased purchases of supplies and materials.

The question that comes to mind is whether the purchase of supplies and the materials, which constitute 35% of public consumption, or some \$1,700 million, was done economically, or with great extravagance and waste.

Here I wish to bring up the question of the Treasury ruling with regard to the award of tenders for Government supplies and materials, which provides that where the tender price by a bumiputra tenderer does not exceeding 10% of a competing tender, the tender should be awarded to the bumiputra.

I know that international and local firms are in the habit of submitting, two tenders, one under their original firms name, and another tender, in the name of a bumiputra, which is 10% higher than their own tender.

Thus, for instance, in a Ministry of Health tender an international pharmaceutical firm may put in a tender of \$1 million for medical supplies and materials. At the same time, this firm would get the help of a bumiputra who lends his name to put in another tender for \$1.1 million. The tender is awarded to the bumiputra tender, and the extra \$100,000 public money is then split up probably 50-50 between the international firm and the bumiputra who lends his name.

In this manner, the international firm makes more money while the public has to pay more. I submit this system cannot help one iota to uplift the poor Malay masses, but can only put the country into greater economic hardships and create a parasitic class of new and unproductive rich.

Thus, out of the \$1,700 million Government supplies and materials, if 10% goes towards this parasitic form of payment, then the public and country will lose \$170 million, which can be more productively used to generate employment and fight poverty.

There must have been a number of millionaires who made their millions through this easy, unproductive and parasitic form.

The Government should put a stop to such squandering of public funds which can be better used to help the Malay peasants and fishermen.

In 1975, the merchandise exports are estimated to have declined by 13% to \$8,900 million following the prolonged recession in the economies of Malaysia's major trading partners.

The Malaysian Government is not doing enough to reduce Malaysia's export dependence on Japan and the West and I call for more energetic and dynamic approach by the Malaysian Government to find new export markets for Malaysian products in West Asia, China and Eastern Europe, by the sending of more trade and economic missions.

The most surprising figure, Tuan Yang di-Pertua, in the Estimates of Malaysia's Federal Revenue, 1976 are the columns showing the estimated and revised royalties which the Government is collecting from petroleum royalty. The estimated royalty to be collected in 1975 was \$150 million, while the revised estimate for this year of petroleum royalty has now been slashed by some 35% to \$97 million.

This is indeed the biggest short-fall experienced by any item in the list of taxes, and calls clearly for an explanation by the Government, especially as it has made so much propaganda in the past about the big revenue which Malaysia would be getting from the series of discoveries of "black gold", i.e. petroleum, in the country.

The present arrangement where petroleum is removed from direct Parliamentary scrutiny, as the Chairman of PETRONAS although possessing Cabinet status is not directly responsible to Parliament but to the Prime Minister, is most unsatisfactory, especially as petroleum possesses such great potential as the biggest revenue-earner. This unsatisfactory arrangement is highlighted by the series of contradictory statements that have been made about the petroleum industry which now come under PETRONAS.

The Finance Minister's estimate in his Budget last year to net \$150 million from petroleum royalties in 1975, which would make petroleum the second highest revenue-earner after palm oil, exceeding even that of rubber, was clearly based on expected phenomenal increases in the production of crude oil.

Thus, the Economic Report 1974-1975, had this to say and I quote:

"By 1977, Malaysia should produce 200,000 barrels of oil per day and by the end of the decade 400,000 to 500,000 barrels per day. Some of the newly discovered finds in Sabah which have begun commercial production in October are expected to produce 40,000 barrels of crude oil per day from next year," i.e. 1975—this year.

"Total production in 1975 is estimated to increase by about 70% to reach a daily production rate of about 136,000 barrels a day."

Tuan Yang di-Pertua, this 70% increase in crude oil production, which would net Malaysia an extra \$100 million in royalty as compared to 1974 did not materialise. Instead, according to the 1975-1976 Treasury Economic Report, the production of crude oil in 1975 stands at 90,000 barrels a day. This 1975 production figure is even lower than that of the 1973 figure, as given in the 1973-1974 Economic Report, which put the figure two years back at 95,000 barrels. Malaysia has not only missed the boat in earning \$150 million from petroleum royalty in 1975, but seems to have gone backwards.

Such vast differences in estimates in production and revenue is most unusual, to say the least, and clearly calls for an explanation by the Honourable Finance Minister or in the Treasury Economic Report and not to be glossed over as it seems to have been done. In fact, such vast differences in production and revenue involved such colossal errors in planning that those responsible must explain to the people for such short-falls and this type of planning and projections cannot but create doubt about PETRONAS.

PETRONAS, therefore, must be brought directly within the accountability of Parliament, and I therefore urge the Prime Minister, who is directly responsible, to take the necessary action to effect this as oil production is too important a subject to be removed from the direct control and scrutiny of Parliament.

The production of oil in Malaysia would serve as a catalyst to accelerate the economic and industrial development by way of

refinery construction, development of petrochemical industries and marketing activities, and the creation of employment opportunities. It is precisely because of this central role of petroleum in the Malaysian economy that it is imperative that PETRONAS must have a full-time Chairman, fully committed in his time, energy and whole being to put Malaysia onto the petroleum map. While I fully respect the abilities and talents of the PETRONAS Chairman, Tengku Razaleigh, I have no doubt either

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: No mention of names, please.

Tuan Lim Kit Siang: Yes, I have no doubt either that with his hand in so many irons, so to say, like Bank Bumiputra, PERNAS Securities and a whole host of others, he would not be able to spare his full time and commitment to bring this infant industry into the ranks of Malaysia's industrial giants in the shortest possible time.

PETRONAS must push ahead with oil exploration and production and as there is a long time-lag between discovery and commercial exploitation, Malaysia cannot afford to make half-hearted approach but must give it topmost industrial priority. If we should continue to drag out feet, our production instead of increasing decreases, then we will be written off from the oil race. The longer we delay to explore and commercially exploit our petroleum resources, the higher the costs of doing so in future. Furthermore, the whole international oil picture, in this part of the world may have so radically changed by that time that Malaysia would not be able to derive maximum benefits from our petroleum resources.

PETRONAS should know that the People's Republic of China is fast becoming the new oil giant in the world. According to conservative estimates, China's onshore reserves alone could easily total 76 billion tons, equal to the North Sea and Alaska's North Slope combined. Some Western oilmen and intelligence experts even equate Chinese reserves with those of the entire Middle East. This year, China is expected to pump 80 million tons of oil, and with exploration currently going on at over 60 sites, that total is expected to hit 200 million tons by 1980 and to equal the current Saudi Arabian

production of more than 400 million tons annually by 1988. By the time our delayed exploration and exploitation of petroleum gets out of the pipeline, we may find ourselves edged out of the oil markets.

Tuan Yang di-Pertua, in the concluding part of his speech the Honourable the Finance Minister said that the Barisan Nasional Government is fully committed to the creation of a Just Society; of social integration and more equitable distribution of income and opportunities for national unity and progress; fully committed to reduce and eventually eradicate poverty among all Malaysians, irrespective of race; and fully committed to restructure Malaysian society in order to correct racial economic imbalances in the context of an expanding economy. I want fully to believe in him, just as I am sure Malaysians want fully to believe these words. But what we need are not mere statements, but words backed by deeds. We see so many instances of Government practices and policies which deviate from these commitments, that the ordinary people cannot be blamed for being cynical.

This, the commitment to effect social integration and to eliminate poverty regardless of race, is not reconcilable with the racial composition of FELDA schemes, which is predominantly of one race.

Up to mid-1975, FELDA has resettled about 31,158 families or about 200,000 people in 100 schemes. The Minister of New Villages said last month that the country's 450 new villages would change their racial outlook of being either predominantly Chinese or Malay, by the Government offering cheap housing or land to other under-represented racial groups in the expanded areas of the new villages.

This is very good, but the question that is asked is what is being done to stop new Government land settlement schemes like FELDA from being identified with one racial group, and what is being done to multi-racialise FELDA schemes which are the recent creations of the Government during the Second Malaysia Plan and which run counter to the second prong objective of the New Economic Policy.

I would, therefore, call on the Government to prove its commitment to social integration and the elimination of poverty regardless of race as the rural poor are also to be found

among all racial groups, by taking urgent corrective action to multi-racialise FELDA schemes.

During the debate on the Mid-Term Review of the Second Malaysia Plan in November, 1973, Tuan Yang di-Pertua, I said that what has sometimes made the New Economic Policy to restructure society highly objectionable is the fact that this is used to benefit not the poor, "have-not" Malays but the rich well-placed Malays.

It should be obvious by now that the attainment of the objective of the second prong of the New Economic Policy to restructure society need not make for social justice and can, in fact, result in the further widening of the gap between the rich and the poor. This is because all that the restructuring will do is to nurture and foster the growth of a capitalist class among the Malays. The Second Malaysia Plan refers to the creation of an indigenous industrial and commercial community. There can only be a small number of industrialists and commercial magnates, and they can constitute but a small proportion of the total population. In fact, the second prong objective of the Second Malaysia Plan is being used more and more as an instrument by the Malay rich to exploit and oppress the Malay poor.

(Tan Sri Abdul Aziz bin Yeop *memberikan Mesyuarat*)

Tuan Yang di-Pertua, saya boleh sebut satu perkara sebagai contoh untuk membuktikan kenyataan saya. Baru-baru ini di Melaka sekeping tanah seluas 3,300 ekar ada dibawa kepada satu syarikat Melayu—Syarikat Sri Linggar Sendirian Berhad untuk membina satu estet kelapa sawit. Berbagai-bagai saluran bantahan dari peringkat serendah-rendah hingga setinggi-tingginya telah dimajukan kepada pihak-pihak yang berkenaan oleh penduduk-penduduk di sekeping tanah itu ialah di Kuala Sungai Bahru, Melaka supaya projek yang hendak dijalankan itu dikaji semula. Penduduk-penduduk Kuala Sungai Bahru mahu supaya projek itu diselesaikan dengan keperluan rakyat terbanyak. Malangnya setiap bantahan menerusi beberapa saluran yang wajar telah tidak mendapat perhatian yang sepatutnya.

Pada prinsipnya rancangan untuk mengusahakan tanah itu memang mereka setuju, tetapi cara projek itu dilaksanakan yang

menyebabkan mereka menentang. Bila ditinjau pendapat sebahagian besar daripada penduduk-penduduk di Kuala Sungai Bahru, mereka berpendapat bahawa rancangan usaha-usaha Syarikat Sri Linggar Sendirian Berhad dengan pihak swasta hanya akan menguntungkan segelintir orang yang sudah sedia mempunyai beberapa kepentingan. Mereka mahukan projek itu dibukakan seluas-luasnya kepada rakyat yang tidak bertanah, ianya hendaklah dimajukan dalam bentuk FELDA atau RISDA supaya rakyat yang benar-benar miskin berpeluang melibatkan diri dalam projek tersebut.

Bagi penduduk-penduduk Kuala Sungai Bahru dan sekitarnya hanya tanah 3,300 ekar itulah yang mereka harap-harapkan sekian lama untuk dimajukan. Mereka sungguh hampa bahawa pada akhirnya tanah yang begitu luas lepas ke tangan beberapa kumpulan orang sahaja. Apabila sebilangan penduduk-penduduk di Kuala Sungai Bahru ada menghantar memorandum kepada Kerajaan Melaka yang menentang rancangan estet itu adalah dituduh sebagai pengkhianat bangsa dan disifatkan sebagai orang yang menentang projek itu sebagai subversive, anti-nasional dan ditakutkan dengan penggunaan Akta Keselamatan Dalam Negeri untuk menangkap mereka.

Pihak yang berkenaan iaitu Kerajaan Negeri Melaka berkata bahawa orang Melayu tidak memiliki estet-estet di Melaka, dan kelulusan projek estet menanam kelapa sawit ialah untuk mencapai matlamat pelaksanaan 30 peratus milik bumiputra dalam pelbagai bidang pembangunan menerusi Dasar Ekonomi Baru.

Orang-orang bukan Melayu tidak merasa cemburu dan curiga terhadap rancangan ini. Orang-orang yang merasa tidak puashati atau keciwa ialah penduduk-penduduk Kuala Sungai Bahru yang miskin yang bekerja sebagai petani dan nelayan, mengkhianati Dasar Ekonomi Baru oleh kerana mereka mahu sekeping tanah untuk bercucuk tanam.

Here is a good illustration, Mr Speaker, Sir, where the poor Malays are being exploited and oppressed by a small handful of influential, well-to-do Malays under the pretext of fulfilling the New Economic Policy objectives to the extent of being accused. The poor Malays, the peasants, and the fishermen are being accused of betraying the New Economic Policy.

We see here the face of capitalist greed of the bumiputra variety, which is no different from the non-bumiputra variety, and shows that capitalist exploitation and ruthlessness, like poverty, transcends race lines. What further highlights the injustice here is that some 300 to 600 acres of the land in Kampung Sungai Baru had already been promised to be alienated to the people there, and these areas have already been cleared and planted with food crops with prior approval of the local district authorities. The demand for land reflects aspirations for higher incomes, security of employment, some independence and ownership of an asset to leave to children. To many rural poor, especially older Malays, land ownership is the only known way to satisfy these aspirations.

Economists who have made a study of the subject are of the view that FELDA type of projects, for instance, or a modification of them, are preferable to estates, because of greater employment generation and security of employment, and not least of which a stake in the country from possession of land. Thus, modern and mature oil palm estates, employ one worker for 14-16 acres, while FELDA has one settler and one household for 10 acres.

Tuan Yang di-Pertua, in a multi-racial society in Malaysia, development policies should be so formulated as to utilise to the maximum the talents and skills that are inherent in the diverse ethnic and cultural groups. Thus, it has been pointed out that while the plantation system may have suited Indian workers in the past, it may not so appeal to the newer generation, or to the Chinese or to the Malays. For generations, the Malays have been able to eke out a living with their own initiative and skills. Their forefathers had been able to turn swamps into productive padi fields and virgin jungles into settlements. The million acres or so of small-holdings developed in the early 1920's were carved out of the jungle with the small-holders' own hands with little outside help. Even today, the settlers on the Kelantan State Land Development schemes and the early FELDA schemes in Malacca, for instance, have given ample proof that this can be done, with no or minimum contract services.

I have no doubt that a large proportion of the kampung people in Kuala Sungai Baru would be prepared to clear and develop new land on their own or with some assistance from the authorities in terms of equipment. The allocation therefore of the 3,300 acres of land to Syarikat Sri Linggar Sdn Bhd cannot be defended on any grounds of social equity, but is a naked manifestation of capitalist exploitation by Malays against Malays. This is further driven home when my investigations showed that the people behind the Sri Linggar projects are men close to the present Leadership of the Malacca State Government. This project, I submit, is the height of the real betrayal of the Malay poor. It is a misapplication of public resources for the benefit of a private coterie of persons for personal profit and gain to the detriment of the Malay community.

Tuan Yang di-Pertua, the D.A.P. is not opposed to Malay corporate ownership. What we in the D.A.P. oppose is the Malay corporate ownership to exploit and to rob the Malay masses, the poor peasantry and the fishermen of their rights. Here, I think it is appropriate for me to also take this opportunity here to caution the Government and especially PERNAS Securities, to be careful when trying to buy over foreign components of large industries. The PERNAS attempt to buy over Haw Par Brothers International, if it had not been blocked by Singapore, would have caused PERNAS and Malaysian taxpayers heavily to the tune of \$150 million to \$200 million. Although at that time, many UMNO leaders fiercely called for retaliatory action against Singapore, I think it is now quite clear, both nationally and internationally, that not only PERNAS but the Malaysian taxpayers have reason to be thankful to Singapore for blocking of this deal as investigations into the insider dealings and criminal activities of the Haw Par directors showed how close PERNAS was being taken for a ride. A few "Haw Par deals" and it will be the end of PERNAS Securities and hundreds of millions of taxpayers' money.

Between 1971 and the first half of 1975, the total equity reserved for Bumiputras stood at \$704 million. However, actual Bumiputra paid-up capital only amounted to \$268 million, leaving \$436 million not yet taken up. According to one estimate, if by 1990, the Malays are to own 30 per cent of the share capital of all joint-stock, public

limited companies, as enunciated in the 1970-1990 Outline Perspective Plan, then the Malay share must rise from \$100 million in 1970 to \$14,000 million in 1990, or by \$650 million every year, that is, by six and half times what it was in 1970 every year. I would like to know how the Government could reconcile this objective with the present inability to take up \$436 million of shares reserved for Bumiputras.

Inflation.

Although the Honourable Finance Minister said he is gratified by the slow-down in the rate of inflation, prices continue to rise at levels higher than those experienced in the 1960's. Inflation today is still too high for the comfort of the poor and low income groups. The Government has not fully exerted itself to curb inflation—for instance, to exercise controls over the price and profit actions of import traders and other producers and distributors. Although the Government had in the past expressed concern about Malaysia being too cartel-ridden, yet the Government has refused to introduce anti-Trust Laws to tame and control the cartels. It is in this context, Tuan Yang di-Pertua, that we oppose the increase of one per cent surtax as it is likely to fan further the flames of inflation to a higher level and impose greater hardships on the poor. In fact, the D.A.P. wants to see the removal of the entire surtax and greater Government reliance on direct taxation from the wealthy and the rich.

Although the Honourable Finance Minister introduced a few progressive features in the income tax and estate duty, it is regrettable that the opportunity was not taken to overhaul the entire income tax laws to make it more equitable and relate to the present-day conditions.

The income tax laws were first introduced by the British colonial government in 1947. The personal reliefs granted to an individual should be doubled to take into account the inflationary conditions, as well as reliefs allowable for maintenance of aged parents in keeping with the Asian tradition.

The Land Speculation Tax which is to be replaced by the Real Property Gains Tax operates where land or buildings are sold or disposed of within two years of its acquisition in order to curb property speculation.

The Real Property Gains Tax, however, slaps a diminishing scale of rates on all property transactions in accordance with the length of the holding period as follows:

- 50% if property is disposed of within the first or second year after the date of its acquisition;
- 40% within the third year;
- 30% within the fourth year;
- 20% within the fifth year;
- 10% within the sixth year or thereafter.

I am surprised that the Finance Minister, who has made so many mentions of progressivity in this Budget, did not introduce the element of progressivity here where over and above a diminishing scale of rates in accordance with the length of the holding, there is another element whereby the sale of holdings at a higher value would attract higher rates. The flat rate imposition on all values of dispositions of properties for the different years of holdings would, I submit, work inequitably hitting the lower-middle classes harder while giving the millionaire property owners a minor nuisance value.

A person in Petaling Jaya who owns a property of over \$50,000 need not be a wealthy person for his or her property could be a mere terrace house which he or she acquired over 15 years ago and scrimped for 15 years to pay the instalment payments of a sum of \$20,000 and to impose this Real Property Gains Tax on this type of disposal would, I submit, not be equitable and should be given relief and I suggest that this question of progressivity for the Real Property Gains Tax should also be considered by the Government.

The imposition of further import duties on fresh fruits like oranges and apples, must be deplored. It appears that this will make fruits especially oranges and apples which are used now mostly for the sick and the diseased to be put beyond the reach of the poor. I call for the Government's removal of these increases in the import duties; it would appear that the 1976 Chinese New Year will be a gloomy one and, failing the removal of these import duties, I would hope that the Government would remove for the period of the Chinese New Year not the 50% increase of import duty but the total import duty on Mandarin oranges to allow Malaysian

Chinese of the poorer strata to be able to continue to celebrate the Chinese New Year in their traditional Chinese custom.

The Treasury Report states that 1976 would be the initial year of the Third Malaysian Plan which will give even greater emphasis to achieving the first prong strategy of the New Economic Policy which is the eradication of poverty regardless of race. I call on the Government to work out a programme whereby within the Outline Perspective Plan (1970-1990) the lowest 40% of the Malaysian poor will account for at least 30% of total income.

The present situation where 40% of the household accounts for about 12% of the total income, while the top one-tenth of all household accounts for nearly 40% of the total income earned in the economy is grossly inequitable and absolutely indefensible. Such redressal of economic inequality can only succeed with a full-scale war against poverty by the Government, aimed at directly benefitting the poor of all races.

Recently, the Chairman of Gerakan hit out at corporate chauvinism, obviously referring to the M.C.A.'s proposal to build multi-million dollar business corporations in each State in Peninsular Malaysia. There is no doubt that such multi-million dollar corporations can eventually only enrich the few rich and well-placed in the M.C.A. by further exploitation.

What is urgently called for is Government establishment of bodies and authorities with massive injection of public funds to wipe out poverty not only of one racial group but all racial groups. The responsibility is the Government's to shoulder and the example for the Government to show that it is indeed fully committed to the objective of the eradication of poverty regardless of race.

The Government is in the process of formulating the Third Malaysia Plan (1976-1980). In countries guided by development planning, the most important part of planning is the formulation stage, which is now, where there is the fullest public participation in the discussion and proposals, programmes and objectives that should be incorporated in the Plan. Academicians, unionists, businessmen, industrialists, consumer associations and other functional groups can and are invited to take part in the

formulation stage to throw up ideas, comments and proposals before they are finally printed and tabled in the highest Legislative Chamber. I am disappointed that in Malaysia the formulation stage of the Third Malaysia Plan, like its predecessor the Second Malaysia Plan, is made in such secrecy as if the Government Planners regard themselves as having the sole monopoly and the sole repository of economic and planning wisdom.

It is not good enough the Government saying that the Third Malaysia Plan when finalised will be presented to Parliament for debate and adoption, for everyone knows that by that stage the Third Malaysia Plan is already a *fait accompli* and its passage is only a matter of formality. The present practice when the Government invites only different sectoral groups to discuss different aspects of the Plan which affect them is not satisfactory either for there must be the greatest public participation in the formulation of the whole Development Plan. What is needed, Tuan Yang di-Pertua is the establishment of a Planning Commission represented by Government and the different functional groups like industrialists, trade unionists and the universities who can take part in the comprehensive drawing up and debate of the Plan and its various targets and objectives, discussing them publicly and receiving public reactions and feedbacks before final formulation of the Plan for submission to Parliament, and I submit that if this is done we will have a Plan which will be more able to meet the needs of Malaysians.

4.15 *ptg.*

Raja Nasron bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat bahawa dengan apa yang ada pada kita, kita hendaklah melaksanakan sehingga mencapai taraf maksima. Di dalam melaksanakan, memang kita tidak dapat memuaskan hati kesemua orang; tidak ada satu Kerajaan di dunia ini yang telah berjaya memenuhi 100% kehendak-kehendak dan kemahuan-kemahuan rakyat dan saya tidak percaya jika pihak Pembangkang, terutama D.A.P., bila berkuasa akan dapat menyediakan satu solusi yang boleh memenuhi problem-problem di negara ini. Irama, lagu, rentak, lenggang-lenggok, tiap-tiap tahun kita dengar di masa kita membentangkan Anggaran Belanjawan adalah serupa sahaja.

Saya berkata kepada mereka bahawa biarpun mereka bercakap berapi-api, biarpun dia hentak-hentak meja dan sebagainya tetapi tanpa satu-satu pandangan yang membina tidak akan menggoncangkan pendirian Kerajaan.

Ada kata-kata mengatakan bahawa Kerajaan gagal menghapuskan kemiskinan, Kerajaan gagal membantu bumiputra dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, kata-kata Ahli Yang Berhormat dari Kota Melaka menunjukkan bahawa "the vice of capitalism is the unequal sharing of blessing." Saya suka menerangkan kepada beliau bahawa "the virtue of socialism is the unequal sharing of misery."

Tuan Yang di-Pertua, bila saya mendengar hujah-hujah yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat itu tadi, saya tafakur memikirkan, samada Ahli Yang Berhormat itu dapat mengemukakan, untuk pandangan Dewan yang mulia ini, solusi-solusi yang lain supaya dapat Kementerian Kewangan menimbangkan, kerana ini kalau benar-benar ada cadangan-cadangan yang membina biarpun daripada parti apa, adalah menjadi tanggungjawab Kerajaan untuk menimbangkannya; tetapi nampaknya tidak ada apa-apa, selain dari criticism yang tidak membina. Beliau menyatakan bahawa dengan adanya kenaikan cukai impot, dan tidak lama lagi tiba hari besar China (Chinese New Year), maka nanti orang-orang yang hendak membeli buah-buahan seperti apple, limau dan sebagainya terutama orang-orang yang tidak berada, akan susah. Di sini saya menasihatkan kepada beliau supaya memberitahu rakyat jelata bahawa di Malaysia ini tidak kurang buah-buahan, misalnya pada Chinese New Year, tukar sedikit, beli banyak pisang; ada pisang rastali, pisang embun, dan jika kurang sedapnya boleh cari pisang raja. Pisang raja, lagi lebih lemak manis, daripada membuang wang untuk membeli apple, limau dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyentuh di sini berkenaan dengan penyampaian oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan iaitu Anggaran Belanjawan, 1976. Maka didapati bahawa di dalam huraian yang dibuat oleh beliau perbelanjaan adalah melebihi daripada hasil. Belanjawan kurangan (deficit budget) perlu dijalankan untuk memulih ekonomi negara selepas masa

meleset. Ini tidak boleh disoal jawab, memang perlu dijalankan. Saya percaya bahawa dengan cukai yang begitu kendor dikenakan dan dengan menambahkan pula cukai-cukai impot terutama bagi barang-barang luxury maka perusahaan-perusahaan tempatan akan dapat menambahkan lebih keluaran barang-barang mereka.

Cukai Pendapatan yang dikemukakan oleh Kementerian Kewangan lebih menjadi beban kepada peringkat-peringkat yang kaya dan yang berada. Peringkat-peringkat yang berpendapatan penengahan dan rendah tidak terjejas dengan cukai pendapatan itu. Ini bermakna bahawa tanpa jejas pendapatan daripada golongan orang-orang yang berpendapatan rendah dan penengahan maka dapatlah orang-orang ini membeli berlebihan barang-barang buatan tempatan yang dikeluarkan dan dibuat oleh perusahaan-perusahaan tempatan yang kian lama kian bertambah.

Inilah asas pemulihan masa meleset. Cukai yang tidak menyusahkan rakyat tidak akan membawa kepada masalah masyarakat seperti retrenchment, unemployment dan sebagainya. Ekspot negara kita terdiri dari barang-barang utama ataupun primary products yang bergantung kepada "demand" daripada negeri-negeri perusahaan. Dengan keadaan dunia kita yang menghadapi inflasi maka tidak dapat dielakkan jika ekspot negara kita merosot. Kita tidak boleh salahkan Kerajaan, sebagaimana yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Melaka tadi. Walau bagaimanapun dengan keadaan sekarang yang beransur pulih, kita penuh kepercayaan bahawa keadaan inflasi di negara kita akan dapat dikawal. Sungguhpun begitu hendaklah pihak yang bertanggungjawab dan juga kita semua berwaspada sebagaimana yang ditegaskan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan. Usaha Kerajaan mencegah inflasi dan sebagainya patut juga diberi tahniah. Angka-angka menunjukkan bahawa Malaysia dibandingkan dengan negara-negara yang lain berjaya mengatasi problem inflasi ini. Yang Berhormat Menteri jua menerangkan bahawa Kerajaan terpaksa meminjam untuk menemui deficit ini.

Meminjam adalah perlu untuk menemui kekurangan dan mengatasi ketiadaan sementara. Meminjam jua terpaksa dibuat untuk menemui belanja membina projek-projek dalam rancangan pembinaan ekonomi kita.

Pinjaman untuk mengatasi kegiatan semantara itu, ialah pinjaman jangka masa pendek, dan pinjaman untuk menemui dan membiayai projek-projek dalam rancangan pembangunan ekonomi adalah pinjaman atau hutang jangka panjang.

Saya percaya Kementerian Kewangan akan dapat menerangkan kepada kita berapakah floating debt atau hutang jangka pendek dan berapakah pula hutang di bawah funded debt iaitu jangka panjang yang sebenarnya diperlukan oleh Kerajaan kerana di dalam Anggaran Belanjawan itu tidak ada diterangkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak mengetahui dari manakah punca Kerajaan hendak meminjam untuk menemui deficit tersebut.

Walau bagaimanapun saya suka mengingatkan agar Kerajaan cuba mendapatkan lebih dahulu daripada punca-punca tempatan ataupun punca-punca dalam negeri seperti badan-badan berkanun, E.P.F. dan lain-lain. Malaysia tidak kurang mempunyai orang-orang kaya yang mempunyai wang dan harta lebih daripada keperluan mereka. Orang-orang kaya ini boleh digalakkan membeli saham Kerajaan ataupun bond-bond Kerajaan. Meminjam kepada punca-punca tempatan akan membawa kebaikan kepada rakyat kerana faedah atau interestnya yang dikenakan akan pulang balik kepada rakyat. Orang-orang kaya pula lebih selamat menanam modal membeli saham-saham ataupun bond-bond Kerajaan daripada saham-saham jenis lain. Juga ini adalah satu cabaran kepada orang-orang yang kaya untuk membuktikan kepercayaan mereka kepada Kerajaan.

Jika difikirkan, kita semua mengetahui bahawa kekayaan dan kesenangan yang dinikmati oleh orang-orang kaya ini adalah jua kerana sokongan, peluang dan sebagainya yang telah diberi oleh Kerajaan kepada mereka dan patut sangatlah di masa Kerajaan memerlukan bantuan mereka datang untuk membantu Kerajaan. Jika ikhtiar ini telah dibuat, dan masih jua tidak mencukupi, maka meminjam dari luar negeri bolehlah dicuba pula walaupun daripada negeri kominis.

Saya percaya tentu ada banyak tentang-menentang dasar meminjam dari luar negeri. Ada yang khuatir negara kita akan tergadai dan dapat dikuasai serta dipengaruhi oleh negara besar yang memberi pinjaman itu.

Saya percaya bahawa Kerajaan kita tidak akan meminjam tanpa kemampuan untuk membayarnya kelak. Saya juga percaya Kerajaan tidak akan sanggup Malaysia menjadi gadaian dan dipengaruhi oleh kuasa-kuasa besar disebabkan oleh syarat-syarat yang dikenakan.

Saya yakin bahawa Kerajaan tidak akan meminjam jika rancangan yang hendak dibuatnya itu tidak akan mendatangkan faedah kepada rakyat. Saya suka membawa satu contoh iaitu hutang Kerajaan sebanyak \$150 juta pada Bank Dunia untuk menyediakan Rancangan Letrik di Cameron Highlands. Dengan adanya rancangan tersebut, maka bertambahlah pengeluaran kuasa letrik dan dengan ini bertambah pula pengguna-penggunanya. Perkhidmatan letrik dapat dibawa kepada penduduk-penduduk luar bandar serta juga untuk kegunaan perusahaan-perusahaan. Pendapatan Lembaga letrik Negara tambah berganda dan dengan ini hutang Kerajaan dapat dijelaskan.

Tuan Yang di-Pertua, menyentuh kepada langkah Kerajaan melindungi barang-barang buatan tempatan dengan mengenakan cukai impot yang tinggi terutama barang-barang luxury; apa yang perlu diawasi ialah perusahaan-perusahaan yang diberi perlindungan itu jangan pula mengambil kesempatan melipatgandakan harga barang-barang mereka. Ini telah terjadi dan terus akan diamalkan oleh perusahaan-perusahaan tempatan tanpa ketegasan daripada Kementerian yang berkenaan. Tujuan Kerajaan tidak membawa makna jika pengguna-pengguna terpaksa membeli barang-barang keluaran tempatan lebih mahal dari barang-barang yang diimport.

Saya tertarik kepada seruan Yang Berhormat Menteri Kewangan di masa beliau membuat ucapan membentangkan Belanjawan 1976, kalau tidak silap beliau mengingatkan bahawa:

“Adalah menjadi tanggungjawab semua pihak untuk menentukan supaya golongan yang tidak berada dari semua kaum”, saya ulang sekali lagi, “dapat menikmati semua usaha pembangunan Kerajaan”.

Ini terang, Tuan Yang di-Pertua, tidak sebagaimana yang telah dikatakan bahawa Kerajaan kita hanya membantu atau menolong bumiputra. Membantu untuk membuat satu golongan bumiputra menjadi kaum kapitalis dan sebagainya. Tujuan dasar Kerajaan kita

adalah terang untuk membantu, menolong tanpa membilang kaum dan orang-orang yang tidak berada di dalam apa sahaja usaha-usaha pembangunan Kerajaan. Dari itu semua yang bertanggungjawab hendaklah menyambut seruan ini dengan lebih giat menjalankan tugas dan tanggungjawab masing-masing, termasuklah Ahli-ahli Parlimen. Tidak ada apa guna jika kita mengatakan bahawa kita akan melaksanakan dengan seberapa upaya: "we will do our best." Kita hendaklah berjaya di dalam usaha melaksanakan apa yang perlu.

Di sini saya suka membawa beberapa contoh.

Yang pertama, Bank Rakyat adalah sebuah bank di mana kaum-kaum tani dan penduduk-penduduk luar bandar serta syarikat-syarikat kerjasama membiayai modalnya. Pendek kata, Bank Rakyat adalah sebuah bank yang benar-benar dipunyai dan dikuasai oleh rakyat jelata. Bank Rakyat telah menjalankan perniagaan dan satu daripada bidang yang mereka berjaya ialah menjadi sole importer dan distributor, alat-alat dan jentera pertanian perbuatan Fiat, Italy. Bidang perniagaan ini telah berjalan dengan rancak, tetapi baru-baru ini satu tekanan telah dijalankan oleh seorang yang berpengaruh untuk menghasut pihak Fiat menarik semula distributorship tersebut dari Bank Rakyat. Orang ini telah membuat hubungan dengan pihak NAFAS (National Farmers' Association) iaitu satu daripada pertubuhan di bawah L.P.P. (Lembaga Pertubuhan Peladang). Orang ini menawarkan distributorship tersebut kepada NAFAS, jika hasutan ini berjaya dan diterima oleh NAFAS, maka bermakna badan-badan berkanun atau badan-badan yang dianjurkan oleh Kerajaan mudah sahaja diumpan, digula-gulkan dan dilaga-lagakan oleh orang-orang yang berniat hendak mensabotajkan usaha Kerajaan disebabkan oleh kepentingannya sendiri.

Saya mengambil kesempatan di Dewan yang mulia ini untuk menyeru kepada pegawai-pegawai yang bertanggungjawab di NAFAS dan di Lembaga Persatuan Peladang untuk berwaspada. Tidak mendatangkan faedah kepada rakyat luar bandar jika rebut-merebut dilakukan di antara Bank Rakyat dan NAFAS semata-mata kerana hasutan orang yang mengambil kesempatan; yang

untung kelak ialah penghasut, iaitu seorang kapitalis, yang tidak kena-mengena dengan pergerakan koperatif.

Contoh yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, ialah berkenaan dengan pembahagian peruntukan subsidi kepada nelayan-nelayan. Saya sebutkan di sini angka-angka yang telah diperuntukkan dan dibelanjakan pada tahun 1975:

Negeri Perlis telah diberi \$10,000 untuk nelayan.

Kedah	...	...	\$44,000
Pulau Pinang	...	...	\$30,000
Perak	...	...	\$50,000
Selangor	...	...	\$20,000
Negri Sembilan	...	...	\$ 6,000
Melaka	...	...	\$12,000
Kelantan	...	...	\$55,000
Trengganu	...	...	\$100,000
Pahang	...	...	\$30,000
Johor	...	...	\$45,000

Jumlah peruntukan yang telah diberi dan dibelanjakan bagi tahun 1975 untuk membiayai subsidi-subsidi kepada nelayan-nelayan ialah \$402,000.

Selangor misalnya, sebagaimana saya katakan tadi diberi \$20,000. Ini bermakna tiap-tiap seorang nelayan di Selangor, lebih kurang, menerima kalau hitung panjang \$3 kerana di Selangor ada 6,800 orang nelayan-nelayan yang berdaftar.

Seluruh Semenanjung Malaysia ada lebih kurang 74,000 orang nelayan yang berdaftar, maka dengan itu tiap-tiap seorang hanya boleh menerima subsidi lebih kurang \$5. Apa yang perlu diperhatikan di sini ialah jika Jabatan Perikanan hendak membantu kaum nelayan maka hendaklah dengan peruntukan yang realistik. Jika ini tidak mungkin diperoleh, maka hendaklah digunakan peruntukan itu bagi satu-satu rancangan yang boleh membawa faedah kepada ramai. Memberi \$3 atau \$5 seorang tidak dapat digunakan untuk mencukupi dan untuk berkekalan.

Adalah menjadi harapan saya agar dapat Jabatan yang berkenaan menggunakan kebijaksanaannya di dalam memperuntukan subsidi pada masa-masa dan tahun-tahun hadapan supaya perlaksanaannya dapat digunakan dengan lebih berfaedah.

Contoh yang ketiga, berkenaan dengan Kedutaan di luar negeri, kerana Kedutaan di luar negeri memainkan peranan yang sangat-sangat penting. Jika benar-benar Kerajaan kita hendak berjaya di dalam usahanya menambahkan impot dan eksport. Negara kita sedang berusaha mempesatkan lagi impot dan eksportnya ke luar negeri dan di dalam usaha ini peranan Duta-duta kita sangatlah penting. bukan sahaja untuk mengenalkan Malaysia di negara luar, tetapi juga untuk membuat hubungan-hubungan dagang. Saya baru sahaja kembali daripada lawatan dagang ke negara-negara Eropah Timur di bawah pimpinan Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perindustrian. Saya dukacita menyatakan bahawa Pegawai Kedutaan tidak menjalankan peranan mereka yang sebenarnya sebagaimana yang dikehendaki oleh kita, sehinggakan mereka tidak dapat memberi keterangan-keterangan yang diperlukan untuk membuat sesuatu perhubungan dagang.

Tuan Yang di-Pertua, Duta-duta dan Pegawai-pegawai Diplomatik yang dihantar dan ditempatkan di luar negeri bukan sebagai satu complement tetapi adalah sebagai satu perhubungan penting untuk digunakan. Sebenarnya, adalah penting bagi kita menempatkan seseorang yang bermutu tinggi dan bertanggungjawab di negara-negara luar di mana perhubungan kita tidak begitu erat. Apa yang didapati sekarang adalah sebaliknya pula. Dari itu, saya berharap Kementerian yang berkenaan dapat mengambil perhatian dan menukarkan pegawai-pegawai yang bertugas di luar negeri jika didapati kerja-kerja mereka tidak memuaskan. Pegawai-pegawai yang lembab boleh dihantar ke Siberia dan sebagainya. Wang peruntukan disediakan untuk mereka bukan hanya bagi menemui perbelanjaan entertainment tetapi yang penting ialah menyebarkan penerangan-penerangan untuk faedah dan kebaikan peniaga-peniaga, penuntut-penuntut supaya image dan kedaulatan negara kita terkawal dan Malaysia dikenali di luar negeri.

Contohnya yang keempat, cara menentang musuh negara. Sejumlah besar daripada wang negara kita telah dibelanjakan untuk merayu pegganas-pegganas dan musuh-musuh negara kita supaya menukar pendirian, menyerah diri dan masuk semula ke pangkuan masyarakat. Saya berpendapat bahawa hanya satu sahaja cara yang dikenali oleh musuh-musuh negara ini iaitu kekuatan, kekerasan dan ketegasan kita. Kita hendaklah

membuktikan kepada musuh-musuh negara bahawa kita tidak ragu-ragu menggunakan kekuatan, kekerasan dan ketegasan untuk menghapuskan aktiviti-aktiviti mereka. Cara yang dibuat sekarang iaitu dengan mengumpandan dan mengupah mereka dengan wang dan jawatan-jawatan tidak akan membawa kesan yang kekal, sebab sekali sudah menjadi pengkhianat mereka akan sentiasa menjadi pengkhianat yang senang diumpandan dan dibeli.

Contoh yang kelima, Yang Amat Berhormat Menteri Kewangan menyeru supaya semua agensi-agensi Kerajaan berhati-hati dan mengikut disiplin kewangan yang lebih ketat supaya peruntukan digunakan dengan cermat. Pada tahun-tahun yang lampau didapati Ketua-ketua Jabatan dan Kementerian-kementerian membelanjakan peruntukan tanpa kawalan yang memuaskan. Ini menyebabkan beratus ribu ringgit digunakan dengan tidak ketentuan. Tidak perlu kita pergi jauh untuk mencari buktinya, buka sahaja Lapuran Jawatankuasa Kira-kira Wang Negara, misalnya tahun 1975 boleh dilihat beberapa penyelewengan seperti berikut:

- (i) Jabatan Kerja Raya membina rumah 28 yunit di Bukit Mertajam yang tidak dapat digunakan kerana kawasan tanah itu adalah kawasan quarry yang sedang dikorek oleh sebuah syarikat swasta yang mendapat kebenaran daripada Pegawai Daerah untuk bekerja di situ.
- (ii) Membina jalan tanpa wang peruntukan diluluskan oleh Perbendaharaan. Kerajaan Negeri mengatakan tanggungjawab Kerajaan Pusat, Kerajaan Pusat sekarang menyatakan tanggungjawab Kerajaan Negeri—begitu keadaannya.
- (iii) Pelaburan modal Kerajaan yang tidak menguntungkan di syarikat-syarikat swasta seperti Malaysian Explosive Sdn. Bhd., Kilang Nenas Tanah Melayu Berhad di mana \$7 juta telah dilaburkan semenjak 1963 tetapi Kerajaan tidak mendapat apa-apa keuntungan. Bayaran bunga (faedah) sahaja kepada Bank Bumiputra atas pinjaman yang dibuat oleh Syarikat Kilang Nenas tersebut adalah lebih \$800,000 setahun.
- (iv) Kelalaian Ketua Turus Tentera Udara yang menyebabkan lebih \$75,000 tidak dapat dituntut dari syarikat insuran kerana kerusakan helikopter yang dibeli oleh Kerajaan.

- (v) Alat-alat dan perkakas telah dipinjamkan oleh Kementerian Pertahanan berharga lebih \$300,000 semenjak tahun 1964 kepada Syarikat Vosper Thornycroft (Singapore) Pte. Ltd tanpa sewa yang tidak dapat dipastikan butir-butirnya, sebab Kementerian Pertahanan tidak mempunyai rekod-rekod, alat-alat dan perkakas-perkakas itu.
- (vi) Kehilangan barang-barang lebih \$70,000 dari Depo Tentera Laut Di Raja di Singapura yang tidak dapat ketentuan dan keterangan.

Dengan sebab itu tidaklah hairan, jika Yang Amat Berhormat Menteri Kewangan kita membuat seruan supaya semua yang bertanggungjawab berwaspada di dalam mengeluarkan perbelanjaan.

Sebagai penutup saya suka, pertama, mengingatkan bahawa Kerajaan Pusat mempunyai tanggungjawab membantu Kerajaan Negeri. Bantuan dan peruntukan yang diberi kepada Kerajaan Negeri bukan hanya berdasarkan kepada penduduk sesebuah negeri tetapi hendaklah juga dipandang kepada kedudukan sesebuah negeri. Kerajaan Negeri perlu dibantu kerana kebanyakan hasil adalah revenue Kerajaan Pusat kecuali hasil-hasil seperti cukai tanah dan denda-denda sahaja.

Kerajaan Selangor, misalnya, perlu dibantu lebih tegas di dalam usaha negeri tersebut untuk berpindah ke Shah Alam yang masih di dalam pembinaan. Apakah pula nasib Selangor jika negeri ini tidak mempunyai ibu negerinya sendiri.

Kedua, saya suka menyampaikan tahniah dan perasaan puas hati saya mengenai sikap Kerajaan yang dapat memperuntukkan perbelanjaan yang besar bagi perkhidmatan ekonomi dan sosial. Jikalau tidak salah \$1,844 juta untuk Pelajaran, Kesihatan dan Welfare Services telah diperuntukkan. Perkhidmatan-perkhidmatan tersebut lebih memberi faedah kepada orang-orang yang tidak berada atau orang-orang miskin daripada orang-orang kaya yang boleh bersendirian mendapatkan perkhidmatan tersebut di tempat-tempat yang lain dibayar oleh mereka sendiri. Atas penyampaian Anggaran Perbelanjaan Tahun 1976 yang menitik-beratkan kepentingan rakyat jelata terutama sekali

orang-orang yang tidak berada, orang-orang luar bandar, saya mengucapkan setinggi-tinggi tahniah dan penghargaan.

4.49 ptg.

Dr Tan Chee Khoon (Kepong): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk bercakap sedikit sebanyak atas Anggaran Belanjawan yang dikemukakan oleh Menteri Kewangan pada 6hb November, 1975, dan di samping bercakap di dalam Bahasa Malaysia, saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, Menteri Kewangan di dalam ucapannya pada tahun lalu boleh dikatakan telah menggambar atau merupakan keadaan yang baik dan indah untuk tahun ini dan begitu juga Pegawai-pegawai Perbendaharaan. Walaupun Ahli-ahli Yang Berhormat dari Back-Benchers dan pihak Pembangkang telah memberi nasihat dan amaran terhadap perbelanjaan untuk tahun ini, saya cuma hendak sebutkan dua contoh, Tuan Yang di-Pertua, daripada ucapan saya tahun yang lalu dan dengan izin, saya hendak bacakan sedikit sahaja daripada ucapan saya tahun yang lalu.

"The Treasury has predicted that real growth in G.N.P. in 1975 will be of the order of 5% against 6.3% in 1974. I find this hard to reconcile—the Ministerial statements of a recession hitting Malaysia with the forecasts of growth. If the industrialised countries have zero or minimal growth, surely it must affect demand for Malaysian exports to a much greater extent. Yet the Treasury would have us believe that in constant terms exports of goods and services will grow by 3% in 1975 while they grew only by 2.0% in 1974. The figures for 1975 appear to be out of line with the statements in the Budget Speech and are, if anything, over optimistic. The private investment is the first thing that falls during a recession but our Treasury experts are saying that there will be an increase of almost 4%. This is unbelievable, to say the least".

Tuan Yang di-Pertua, di sini juga pendapatan daripada petroleum royalty peruntukan untuk tahun ini ialah \$150 juta tetapi sekarang, dijangka kita boleh dapat \$97.5 juta iaitu kekurangan \$52.5 juta. Ini menunjukkan kesilapan dan optimism yang prevail in Government and Treasury circles.

(Dengan izin) It will be seen, Mr Speaker, Sir, from the quotations I have made, that the G.N.P. growth in real terms for 1975 of 6% was over optimistic. In the event I was right, for the Minister has admitted that by January 1975 it was evident that he was wrong and the G.N.P. for 1975 in real terms is now estimated to be 1.1% I submit, Mr Speaker, Sir, akhir tahun ini, apabila akaun tahun ini boleh disemak, the real growth will be less than 1.1% that is now predicted by the Minister.

As for private investment, I had said then that the increase of 4% was unbelievable, to say the least. In the event now, we are told, that the private investment will decline by 5%. So much for the optimism and the mistakes of both the Minister and the Treasury officials.

It gives me no pleasure, Mr Speaker, Sir, to say that I have been right and that the Minister and his Treasury officials have been wrong. But I hope that in future, the Government will not say that we on this side of the House are always wrong and that it must take care that at least in matters regarding the Budget, the Minister and the Treasury will take every care to see that the projections that they make are realistic and not paint too rosy a picture of our economy and then only to be proved wrong, sometimes with very serious consequences to the country.

This Budget has been variously described as "Acceptable", "Tolerable" and one that hits the rich rather than the poor. Nothing can be further from the truth. A closer look at the Budget will show that, as in the past, the rich have been spared and, as usual, year in and year out, it is the poor who will bear the main brunt of the tax burden in this country.

I shall examine this aspect of the Budget in detail later on. But at this stage, suffice it for me to say that the rich have been taxed an extra amount of \$22 million out of a total direct taxation of \$1,815 million for next year. This does not, Sir, show that the rich have been hit. They have been taxed a derisively small sum of \$22 million extra.

On the other hand, the increase in surtax of 1% alone will garner in \$50 million and this will hit the poor and so, too, will the other import duties on watches, clocks, electrical appliances, and as people have

mentioned, fruits and the like, which will collect \$30 million and this will again hit the poor more than the rich.

These two taxes that I have referred to, i.e. the surtax increase of 1% and the increased import duties will together collect \$88 million out of a total of \$108 million revenue from the new taxes. This forms 81% of the new taxes and the burden of the tax will fall more on the poor rather than on the rich as I shall presently show.

The Honourable Deputy Prime Minister has a reputation that leads one to expect something different from him in the way of Budgets. I had expressed my disappointment last year that the corporate lawyer turned Finance Minister had produced a Budget as soft on the rich as the previous multi-millionaire Finance Minister had been. This year, once again, I have scrutinised the Budget speech very carefully for a clue to new thinking. Is the Alliance leopard indeed changing into new Barisan spots?

There is one suggestion of something new that I can find. Tucked away in the second last paragraph of his speech—as though he did not want people to look at it—is a commitment, and I quote

Tan Sri Abdul Aziz bin Yeop: Ahli Yang Berhormat, kita tidak boleh impute improper motive; tadi mengatakan "as though he did not want people to look at it".

Dr Tan Chee Khoon: I said "as though", Tuan Yang di-Pertua. I did not say "he did not want".

Tan Sri Abdul Aziz bin Yeop: Sila teruskan.

Dr Tan Chee Khoon: I have phrased it very carefully; and I shall try not to impute, as you have pointed out. I quote:

"to reduce and eventually eradicate poverty among all Malaysians, irrespective of race".

I would be reluctant to dismiss this as the usual Government patter—all words but with no consequence on policy. So I would like to urge the Honourable Minister, please do not give hope when there is no intention to do anything about it. We, as a nation, have grown weary of Government

slogans which have no meaning and have destroyed the significance of good words and phrases.

In the name of freedom, they are destroying our liberties; talking of abolishing poverty, they have enriched themselves; proclaiming war against poverty, they have promoted the most corrupt in their midst to buy their silence about their own misdeeds.

In the nearly 20 years of this Government's rule, there is undeniable proof that the rich have grown richer whilst the poor majority have grown much poorer. Since 1969, when the New Economic Policy was declared, the majority of the Malays have grown poorer and this Government statistics have shown, like the majority of all races, whilst a tiny minority of families well-represented on the Government benches and elsewhere have grown rich beyond their wildest dreams; all these in the name of abolishing Malay poverty. Such cynicism leaves one gasping for breath.

I, therefore, urge the Minister not to feed us with slogans but to show in the Budget and in the Third Malaysia Plan what he means to do. The Minister and the Government must show not by words alone but by deeds; and it is deeds in the ultimate analysis that count, Sir, that Malaysians of all races, as the Member for Kuala Selangor has pointed out, have a place under the Malaysian Sun.

Overall performance of the economy

The Honourable Minister of Finance has given a comprehensive review of the economic developments in the country when presenting the 1976 Budget. However, he has hedged the issues and slurred over major shortcoming in the management of our economy by the Government.

As I have stated before, in the debate on the 1975 Budget, I took pains to stress that the Treasury's projections of the economic outlook for 1975 were, if anything, over optimistic. While I do not want to be a prophet of doom, events over the year have shown that the Treasury "brahmans" who appear to take the attitude of being "know alls" have been proven wrong once again. The forecast of a 5% real growth during 1975, which I have alluded to before, was, if anything, irresponsible. On such a forecast

were based the policies for the management of the economy. The objective of the 1975 Budget was to be counter-cyclical. The public sector had to play a major role in cushioning the impact of the recession. Yet, we see that public investment was held back and only grew by 8.5% against the 22.9% in 1974. What this shows is that in actual fact the Treasury, while preaching a counter-cyclical policy, in reality was following a pro-cyclical policy. The effect of this was to deepen the impact of the recession and to cause unnecessary suffering to the poor of this country. The question needs to be asked is, why with the large official reserves overseas and the claimed high credit standing of the country, no major effort was made to spend our way out of the recession and no effort was made to protect employment? The lack of a credible policy and the inability to practice what was loudly preached only shows up the ability of those in the Treasury.

While I have no means of checking the validity of the National Income Statistics presented for 1975, which I dare say are based on actual data for only a few months, I would nevertheless say that when the final accounts are available, even the growth of 1.1% that is now estimated may well turn out to be over optimistic, as I have already mentioned. I am led to believe this, because in the first half of 1975 our exports fell by over 20% while the Economic Report estimated only a 12.7% decline for the year as a whole. Equally, imports fell during the first half by much more than 5½% the Treasury estimates for the whole year. This optimism is hard to understand when the Minister does not believe that the recovery will take place until the middle of 1976. I can't understand the decline in industrial output of only 0.4% for the year as a whole when during the first two quarters production fell by 5.7% and 5.0% respectively. It would appear that the Government is beginning to believe its own propaganda and is making the grave mistake of planning on this basis. This is a most dangerous state of affairs, Mr Speaker, Sir, and immediate steps must be taken to rectify this.

Balance of Payments

The Honourable Minister in his speech also repeated himself several times in so far as the balance of payments was concerned and he stressed two points.

Firstly, we have suffered a large deficit on the current account to the tune of \$1,285 million. Table 10.1 of the Economic Report of 1975/6 shows that the current account deficit will run into 1976 to the extent of \$1,178 million. When the final accounts for 1975 are drawn up, the current account deficit for this year may well exceed the \$1,285 million as estimated by the Treasury. This is the biggest ever deficit the nation has ever suffered. This must not be underplayed and represents a serious deterioration in our economy.

The Minister's second point was that the overall situation was healthy as large capital inflows enabled us to remain in a strong position with reserves falling by only \$100 million during 1975. The Treasury estimates an inflow of \$1,640 million during 1975. This is the largest inflow made up of \$860 million in the form of Government long term borrowing with a further \$780 million in the form of net private long term capital.

Tan Sri Abdul Aziz bin Yeop: Ahli Yang Berhormat adalah cukup fasih dalam Bahasa Malaysia, tetapi nampaknya tak ada menggunakan langsung perkataan dalam Bahasa Malaysia.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, saya akan menggunakan ucapan dalam Bahasa Malaysia juga. Recession memang telah diamalkan di dalam tanahair kita, tetapi, I share the view of many impartial observers that the Government has itself to blame for sorry state of affairs that we are in. Beberapa Menteri-menteri telah membuat kenyataan dan kita telah luluskan beberapa Undang-undang atau Akta-akta di dalam Dewan ini sebagai Petroleum Act, Industrial Co-ordination Act dan beberapa kenyataan daripada pegawai-pegawai kanan di tanahair kita begitu juga the proliferation of controls has been the principal cause of disenchantment and the basic lack of confidence. There is a marked lack of confidence in this respect. The daily dose of statements from the various "know all" leaders of the Barisan have frightened away potential investors and there is also some flight of capital from this country. In recent weeks, there appears to have been a realization.

Baru-baru ini ada beberapa orang Menteri termasuk Perdana Menteri dan Timbalan Perdana Menteri juga telah realise keadaan

ini tidak sesuai dengan suasana yang ada di tanahair kita bahawa ianya tidak begitu baik untuk pelaburan di tanahair kita. To their credit they have attempted to stress forcefully the national view point. They have largely fallen back on the arguments of "Judge us by our record", "Believe us when we say we welcome investors" and "Come and talk to us if you have problems". Ini semua memang baik. But, this will not cut any ice with hard-headed businessmen. Saya hendak mengingatkan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kewangan that their sincerity is not questioned by the average businessman who no longer has any faith in official pronouncements. What they are looking for are actions indicating a change away from some of the scatter-brained policies that have been introduced in haste, at the instigation of young politicians in UMNO who are in a great hurry to assume power. Their craze for power is so immense that they are willing to see this country wrecked if necessary in order that they may achieve power. This group is being aided and abetted by young civil servants who are still wet behind their ears lacking any sense of what economics are all about and where the true interests of the nation lie.

Therefore, I would say that pacifying and soothing statements from senior Ministers will have no effect on changing the investment climate without a determination to review and rescind some of the laws which have been passed. At this juncture, I wish to echo the views of the Chinese community. Peniaga-peniaga keturunan China, di dalam tanahair kita, mereka semua membantah tentang Industrial Co-ordination Act. To a man, they are against it and the Government would do well to rescind this Act before more serious damage is done. It is because, Tuan Yang di-Pertua, this Act is so wide open to abuse and to victimisation. At the same time the Government must control and check its young budding politicians and civil servants if investor confidence is to be restored.

The Honourable Finance Minister telah menyeru semua peniaga-peniaga membuat cadangan-cadangan yang konkrit dan positif kepada Kerajaan tetapi the private sector would equally call on the Government to respond to its enquires and clarification. Businessmen are frustrated by the lack of response to letters addressed to Government Ministers and to officials. Letters go

unacknowledged and the businessman tears his hair with rage and in the end he gives up. Mereka kata apa boleh buat, kita pergi ke tempat lain. Janganlah kita tinggal dan menanam modal di Malaysia. What the people demand is action and the courage on the part of the Government to act in changing policies which have been hastily introduced. The time for speeches and statements and lectures is past. The credibility of this Government has never been lower and unless the Government wakes up quickly, irreparable damage may be done.

Public Sector Expenditure

Government consumption has been increasing at a much faster rate than the growth in G.N.P. Between 1970 and 1975 public consumption has increased by 50% while the G.N.P. has grown by only 39%. This rapid increase in government consumption has been brought about by a proliferation of government institutions. There are, for instance, at least 15 to 20 different agencies concerned with agriculture, an equally large number of agencies involved with public housing. These agencies are engaged in duplication of effort and are left uncoordinated and uncontrolled, despite the new Ministry of Co-ordination. Empires are being built with abundant opportunities for corruption which has now assumed alarming proportions.

Let me return to the issue of the proliferation of agencies. A stage has now been set where petani-petani di tanahair kita pada masa sekarang mereka tidak sedar who provides what service. They do not know who provides extension, who provides credit, who provides fertilizers, who provides marketing. Are these numerous agencies for the benefit of the new Czars of these agencies or for the good of the farmers? While these Czars lord it over building up empires and buying fancy cars and living it up at parties in posh places such as the Hilton Hotel at public expense, the farmers are getting poorer and poorer with their misery increasing. I dare say more is spent on seminars and celebrations than in channelling aid to the poor in the rural areas. I call on the Government to review these institutions with the objective of achieving more effective use of resources and for enhancing the benefits to the people through the use of resources. Failure to do so may

cause frustration and waste resources which are a very scarce commodity in this country as in any other country.

The Government's budget has grown over the years with little improvement as far as the poor are concerned. Today one out of every six workers in this country is an employee of the Government. By any standard this is a high ratio. For a small nation of 11 million people with a labour force of about 3.3 million to have half a million people employed by the public sector is a reflection of inefficiency. The country cannot afford to become a nation of public servants. The public demands more effective use of the nation's manpower. While the size of the Government has grown the level of services has deteriorated. There is something rotten in the system. The Government must curtail the growth of its budget by demanding value for money from its civil servants. I am sure a better motivated, disciplined public service, smaller in size, could perform better. Under such circumstances the service must be better paid. Stating it in other words, it implies—you pay your servants better, but demand a fairer day's work for a fair wage. Equally, let us cut out the many mini Ministries that exist which swallows up so much money while producing so little. Let us not have Ministers just for the sake of creating jobs for Barisan Members who have possibly no means of earning a livelihood elsewhere.

In so far as public development expenditure is concerned after four/five year plans the level of expenditure remains high with no direct impact in so far as the people are concerned. They continue to remain poor. We are about to embark on the Third Malaysia Plan in a few month's time. I urge the Government to think again and genuinely do something about poverty. I make no apology for returning to the subject of the newly created statutory bodies. Pada tahun yang lalu, Tuan Yang di-Pertua, saya telah sentuh tentang pembinaan bangunan yang begitu besar dan grandiose oleh beberapa badan-badan berkanun and I was accused by a Deputy Minister in the Prime Minister's Department as being a racist. I have since then refuted this false charge, for all my life I have never been a racist. Now we know that these statutory bodies that I have referred to last year have now been asked to prune down a number of their grandiose plans. This is,

proof, if proof is needed, that we can see ahead of many in either the Government Front or Backbenchers.

Tax Proposals for 1976

Cukai-cukai untuk tahun 1976, Tuan Yang di-Pertua. Let me state from the outset that the new tax proposals will hit the poor much harder than the rich. It is true that some attempt has been made to extract a little more from the higher middle income groups but unfortunately the higher income group and the business people have been severely left alone.

The income derived from the new impositions of direct tax is derisive, amounting to \$22 million, as I have pointed out, more out of a total of \$1,815 million from direct taxes for next year. However, half a loaf is better than no bread and I welcome any move in the direction of increasing direct taxes.

After more than a decade of constant and persistent calls by me to increase direct taxes, I note with some satisfaction that the present Minister of Finance has at long last paid some attention to changing the tax structure by increasing personal income tax rates for the rich tycoons and the higher income groups. It is better late than never, but it is better still to be never late to tax the rich more in this country.

Individual Income Tax

Tuan Yang di-Pertua, Cukai Pendapatan Persendirian. The Minister has rationalized the tax structure for chargeable income up to \$50,000. Rationalization ini, Tuan Yang di-Pertua, memanglah saya bersetuju dan perlu dan pada pendapat saya perlu diusahakan, bukan untuk tahun yang akan datang tetapi beberapa tahun yang lalu. But why has the Minister also not taken the opportunity to slap on an increase of 5% on any chargeable in excess of \$50,000? Why should only any chargeable income in excess of \$75,000 attract this 5% imposition? Is the Minister afraid of a revolt amongst his colleagues in the Cabinet or amongst the Backbenchers or amongst the tycoons in the Barisan Government?

If the Minister really believes in progressivity then he should extend the individual income tax scale to beyond \$50,000 of chargeable income. Then why should the Corporation Tax be severely left

alone? Why should the Corporation Tax in this country be so sacrosanct to the Barisan Government?

Many of our companies have continued to declare fat dividends even in times of recession and inflation and it is but right that they should be made to contribute more to the public purse. Both these proposals of mine fit in with the concept of progressivity that the Minister has announced and depends on the ability to pay.

Tuan Yang di-Pertua, memanglah ini patut, peniaga-peniaga dan tycoon-tycoon yang ada di tanahair kita, mereka mendapat pendapatannya daripada pekerja-pekerja di tanahair kita dan they should be made to know also that the workers of this country also look forward towards a richer and fuller life. Hence I call on the Minister of Finance not to be afraid of the tycoons and businessmen in this country but to make more radical changes in the tax structure, so that the rich in this country can be made to bear a fair share of the tax burden in this country.

The Real Property Gains Tax

Tuan Yang di-Pertua, saya di sini ingin mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Menteri Kewangan yang baru-baru ini membawa cukai ini iaitu the Real Property Gains Tax ke Dewan ini. This tax has been described as dealing a death blow to speculators. I must sound a word of caution that speculators the world over are not so easily beaten. But I wish to ask the Minister why he has not taken the opportunity to re-introduce the Capital Gains Tax—go all the way instead of hitting a little here and there. I well remember that this was done by his predecessor but was withdrawn the next year on the lame excuse that the legislation was difficult to write up. This, of course, does not fool anyone for the former Minister of Finance had a number of models to choose from and he could easily have written up such a legislation, but the truth is that the rich tycoons in the Alliance Party then did not want the Minister of Finance to legislate away their wealth.

There are two observations that I want to make on this Real Property Gains Tax. First, why should the market value of the property as at 1-1-70 be used as the purchase consideration? This will benefit the big property owners who bought their properties

long before 1970 for a song. Ini ialah satu contoh yang mana Menteri Kewangan membela nasib orang yang kaya di tanahair kita. Next the revenue from this source is expected to be \$10 million. I submit, Mr Speaker, Sir, that the revenue from this source has been under-estimated, and I think that if the properties that change hands amount to, let us say three hundred, four hundred or five hundred million dollars, that is not too difficult. A big building like the U.M.B.C., if it changes hands, will amount to more than \$100 million and the Treasury may well get perhaps \$20 million from that source alone. Therefore, I venture to say, and I hope when the tax gathered from this source is calculated next year, I dare say that the tax from the Real Property Gains Tax will be doubled or trebled.

Bonus payment, Mr Speaker, Sir. Saya juga merayu cadangan daripada Menteri Kewangan tentang bonus. Pada masa sekarang there is a revision of payment of bonus to a limitation of \$1,000 or twelfthths of the wages or salaries paid to each employee, whichever is the greater. Ini bermakna, Tuan Yang di-Pertua, sekiranya seorang pekerja pendapatnya seumpamanya \$250 beliau boleh dapat 4 bulan bonus jika majikan bersetuju atas cadangan itu.

Surtax Increase of 1%

Mr Speaker, Sir, I have already expressed my serious concern over the increase of surtax. This increase is bound to be inflationary as the businessman or the retailer will undoubtedly use this opportunity to increase the prices of his goods more than in proportionate terms. This increase too will have a spiralling effect and we will have an increase of prices all round. It is the spiralling effect, Mr Speaker Sir, that is so very dangerous. Things that have nothing to do with the surtax, local fruits for example, which are not imported—but they will say they too attract the 1% increase from 4%—5% and they will say to the ignorant housewife, “Inipun terdapat cukai surtax 1%,” and so it increases. This is an abuse which is very real and which unfortunately the Minister and the Treasury officials have not taken account of. It is most unfortunate that the Minister does not appear to have learnt the lessons of the past. We have about managed to check rapid inflation and by the Minister's own admission 1976 will continue

to pose the danger of inflation in the world with us importing inflation from abroad. I, therefore, fail to see why the Minister has deliberately chosen a tax measure which will cause prices to increase.

Import duties.

These import duties are designed to hit the rich who will have to buy luxury goods. Unfortunately, the poor too are caught in the net. Thus watches, clocks, radios, etc. are no longer luxuries but are necessities of life, particularly to the people in the rural areas. After all, the people in the rural areas, Mr Speaker, Sir, mereka pun mahu satu jam yang bernilai murah seperti \$20, \$30 atau jam di rumah atau transistor yang kecil sekarang. Tuan Yang di-Pertua, itu kena cukai pula. Ini bukanlah luxury, benda ini semua perlu dan yang dikehendaki oleh rakyat di luar bandar juga mahu pun di bandar. All these import duties will attract \$38 million and these two taxes will collect \$88 million or 81% of the \$108 million from the new taxes that the Minister hopes to collect next year. The Minister has given the impression of hitting the rich, but in reality he has hit hard at the poor as they will contribute a much greater part of the \$108 million from the new taxes that he hopes to collect.

Mr Speaker, Sir, the people of this country will not be fooled by all these. Had the Minister really wished to lighten the burden of the lower income groups, he should have raised the exemption limit for personal income tax from \$2,000 to, say, \$3,000 or even \$3,500. This will make sense to those in the lower income groups, the labourers, the clerks, the salesmen who are fighting an increasingly difficult battle to cope with inflation and pay income tax as well from their meagre earnings.

Overall Deficit

Tuan Yang di-Pertua, the deficit on the ordinary expenditure, ialah \$190 juta tetapi oleh sebab kita boleh dapat pendapatan sebanyak \$108 juta daripada cukai-cukai baharu, maka kekurangan untuk tahun akan datang ialah, it will be in the region of \$82 million. Tetapi, ini tidak kira, atau this deficit does not take into account the following items:

Perbelanjaan Tambahan untuk Keselamatan dan Pertahanan (Security and Defence Forces)

Perbelanjaan untuk Bonus 13 bulan gaji.

Perbelanjaan untuk subsidi pada tahun depan sebanyak \$188 juta, \$88 juta untuk beras dan \$50 juta untuk urea.

Tidak ada peruntukan untuk jawatan yang baharu bagi tahun yang akan datang.

If cognizance is taken of these five items of expenditure, I venture to estimate that another \$700 million will be needed and this will mean that by the middle of next year the Minister will have to present a Mini Budget to take care of all the items that I have alluded to.

Public Debt and the Servicing of Public Debt

At the end of this year, Mr Speaker, Sir, the public debt is estimated to amount to \$11,224 million made up of domestic debt of \$8,844 million, external debt of \$2,380 million. Next year the Government is expected to borrow \$1,350 million from domestic sources and \$785 million from external borrowing making a total of \$2,135 million. This means, Mr Speaker, Sir, that the total public debt at the end of 1976 is expected to be \$13,359 million and the foreign element, where before it was small, is now expected to increase to \$2,320.6 million. There are three considerations which I wish to make in regard to our public debt.

First, while I agree that Malaysia still has the capacity to borrow more, especially from foreign sources, care must be taken to see that we do not increase the public debt with gay abandon and so saddle generations yet unborn with the debts which we incur today.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

Next, we must borrow to finance our development programmes but every care must be taken to see that every dollar is well spent. Wakil dari Kuala Selangor tadi, Tuan Yang di-Pertua, telah menyebutkan beberapa juta ringgit telah dibuang ke dalam longkang atas nama pembangunan di tanahair kita. The Minister has himself admitted that sometimes high expenditure levels are unfortunately confused with achievement. I will go further and say that often high expenditure is synonymous or equated with development and so literally millions are often thrown down the drain.

Lastly, in view of the official foreign reserves which amounted to \$3,790 million, would it not be more prudent to run down some of our foreign reserves and borrow less from foreign sources? There is no reason why we should maintain such a high level of foreign reserves and at the same time borrow from abroad to the tune of \$785 million next year, for example. After all, our revenue from foreign reserves amount to \$50 million per year and we borrow at much higher rates than the revenue we get from the foreign reserves. The Minister would do well to consider this proposal of mine.

Debt Servicing

Mr Speaker, Sir, debt servicing has increased to an alarming extent. Thus, page 41, chart 15 of the Economic Report shows that in 1967 it was a little more than \$100 million, in 1975 it is \$683.7 million and next year it will amount to \$777.7 million. As a percentage of the operating expenditure it is as follows:

1974	...	...	...	...	11%
1975	...	...	...	...	13.7%
1976	...	...	...	...	14.36%

This means that for every dollar that we spent on the operating expenditure, 14.36 cent goes to debt servicing and the amount goes on increasing by leaps and bounds every year. Thus, the 1976 expenditure on debt servicing exceeds the 1975 figure by \$94 million and this is 12.6% of the total increase in expenditure as between 1975 and 1976.

The Minister does not seem to be concerned over this large chunk of our operating expenditure going to debt servicing. His predecessor, however, was seriously concerned and had in 1968 assured the House that he would invite a World Bank Mission to examine this problem for us. I wish to ask the Minister what action has he taken over this proposal of his predecessor? Clearly this state of affairs cannot go on and the sooner the World Bank or the I.M.F. are invited to study this problem, the better it is for the comfort of all of us.

Outlook for 1976

While urging caution and some reservations about the strength of the recovery, and rightly so, given the uncertainties, the

Treasury Report appears to be rather cavalier. An overall rate of growth of 6.2% in the G.N.P. is somewhat over optimistic. If the full economy recovery is not assured until the middle of next year, in particular it is difficult to envisage a growth of 9% in private investment during the year ahead, given the deterioration in the security and uncertainty about Government policies and the racial tension that still exists. Even if these dark clouds were not over-hanging, it is well-known that investment decisions suffer from time lags. For investment next year, decisions need to be taken during 1975 and in view of the dismal picture of 1975, few real decisions have been made by entrepreneurs. Therefore, the best that we can hope for in 1976 is the maintenance of the 1975 level of private investment.

Further, we must always bear in mind that there is always a time lag between recovery in the industrial countries and the effects reaching us. Generally speaking, there is a time lag of half a year to one year, and if there is an upturn in the economy of the industrialised countries by the middle of 1976, it will mean that the upturn of our economy will only take place at the end of 1976 or later.

Export growth of 9% is a most optimistic prediction. On the other hand, given the recent petroleum price hike, it is inevitable that imports will cost more, particularly with the rates of inflation continuing and the rich exporting countries of Europe, Japan, etc., having to pay more for their oil.

In view of all these, I would contend that recovery will be slower and we may get no more than a 4% to 5% growth in the G.N.P. next year. It is in this context that a mere 6% increase in public investment next year makes nonsense of the claim that the Budget is a dynamic and flexible tool and takes an anti-cyclical posture. Much more public investment will be needed, particularly for the poor, if the economy is, to quote the Minister, "to get out of the tunnel". In this sense the underlying economic policy of the 1976 Budget is weak and contradictory. A bolder approach is called for. I would urge the Minister to increase the level of development expenditure through the Third Malaysian Plan allocation for 1976 if he wishes to see rapid economic expansion directed at eradicating poverty.

This is what counter-cyclical policy means and not what the Treasury claims. It is no use pretending that just because Government spending is more than the private sector, this is a counter-cyclical policy.

Mr Speaker, Sir, the Minister has stated that we have seen the light but I venture to say that we have a long way to traverse before we get out of the tunnel.

5.41 ptg.

Tuan Ja'afar bin Hamzah (Johor Bahru): Tuan Yang di-Pertua, lebih dahulu saya suka mengambil kesempatan di sini untuk mengucapkan setinggi-tinggi ribuan terima kasih kepada Tuan Yang di-Pertua, kerana mengizinkan saya untuk bersama-sama mengambil bahagian di dalam perbahasan Belanjawan negara yang dibentangkan oleh Yang Amat Berhormat Menteri Kewangan pada 6 hari-bulan yang lalu. Saya juga bersama-sama dengan rakan-rakan saya dari Barisan Nasional mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Menteri Kewangan kerana telah membentangkan satu Belanjawan yang begitu teliti dan dengan tidak menyusahkan sebilangan besar rakyat jelata yang berpendapatan rendah dan yang juga berpendapatan sederhana.

Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, saya percaya Belanjawan yang telah dibentangkan oleh Yang Amat Berhormat Menteri Kewangan ini memang sewajarnya mendapat sambutan dari semua pihak dan peringkat. Pihak Yang Amat Berhormat Menteri Kewangan benar-benar menyedari pada hakikatnya betapa penting dan mustahak untuk memikirkan sesuatu demi untuk kepentingan seluruh masyarakat yang ada dalam negara kita ini. Walaupun negara kita sedang menghadapi zaman inflasi dan kemerosotan ekonomi, namun pihak Kerajaan menerima dari gambaran-gambaran Belanjawan yang telah dapat membuktikan kedudukan ekonomi negara ini masih kukuh dan dapat dipertahankan dengan cara mencari jalan dan ikhtiar dari sumber-sumber yang dapat dirancang dengan begitu baik dengan mengenakan kenaikan cukai-cukai ke atas kereta-kereta impot, minyak wangi dan alat-alat solek serta lain-lain keperluan mewah yang hanya dapat diperlukan oleh orang-orang kaya yang hidup dengan mewah.

Tuan Yang di-Pertua, disamping itu dapat pula menitikberatkan keperluan rakyat sebagaimana yang saya katakan tadi rakyat yang berpendapatan rendah dan juga rakyat yang berpendapatan sederhana dengan secara langsung, maka Kerajaan akan dapat meneruskan kempen jimat-cermat kepada rakyat biasa sebagaimana kita sendiri sedia maklum. Saya berdoa kepada Tuhan muga-muga ekonomi negara akan berkembang maju di mana bahan-bahan mentah seperti getah, kelapa sawit, kayu-kayan dan lain-lain lagi bahan mentah akan mendapat pasarannya yang baik di kalangan negara-negara pengimpor bahan-bahan sebagaimana yang saya sebutkan tadi.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga sangat tertarik hati bahawa Belanjawan yang dibentangkan itu jelas memandangkan keselamatan negara selain daripada meninggikan mutu pelajaran kepada anak-anak ataupun murid-murid yang ingin belajar dan terus meninggikan pelajarannya untuk menjamin masa depan mereka daripada perkara-perkara lain. Dan saya percaya perkara inilah yang dikehendaki oleh rakyat bagi menjamin masa depan jenerasi-jenerasi kita kelak.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam membahaskan Belanjawan negara ini, saya suka menyentuh beberapa perkara secara umum sahaja bagi beberapa Kementerian yang berkenaan.

Bercakap berkenaan keselamatan negara, saya suka mengambil kesempatan di sini untuk mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Kerajaan kerana telah memberikan perhatian yang serious terhadap keselamatan negara untuk menjamin keutuhan dan kedaulatan negara Malaysia dengan menyediakan satu peruntukkan yang besar selain daripada peruntukan di bawah Kementerian Pelajaran. Bagi menambahkan bilangan anggota-anggota pasukan keselamatan itu serta pula hendak menyediakan bagaimana yang telah dijawab oleh Yang Amat Berhormat Tun Perdana Menteri dalam soal-jawab baru-baru sebentar tadi. Untuk menyediakan alatan moden bagi menghadapi sebarang ancaman negara, terutama sekali dari anasir-anasir subversif dan kominis yang senantiasa hendak menimbulkan satu keadaan huru-hara dan kacau-bilau di negara kita ini. Langkah Kerajaan itu telah

kena pada tempatnya, kerana memandangkan kepada keadaan negara pada masa ini diancam oleh golongan-golongan yang tidak bertanggungjawab dan yang tidak mahu melihat negara ini dan rakyatnya duduk di dalam keadaan aman dan damai serta berbaik-baik di antara satu sama lain. Golongan anasir subversif dan kominis ini mesti ditentang secara kekerasan juga dan dikenakan hukuman yang setimpal dengan perbuatannya.

Tuan Yang di-Pertua, kita tidak boleh membiarkan mereka mengambil sikap melampau. Kerajaan hendaklah jangan teragak-agak mengambil tindakan yang sewajarnya terhadap golongan yang saya fikirkan terlalu kecil. Kerajaan selama ini begitu bersikap lembut terhadap golongan anasir-anasir subversif dan kominis. Namun mereka tidak sedikit pun mempunyai sifat-sifat peri kemanusiaan melakukan kekejaman mengikut hawa nafsu semata-mata.

Saya mengambil kesempatan di sini untuk menggesa supaya dari sekarang dengan tidak berlengah-lengah lagi bagi menambahkan kekuatan anggota-anggota pasukan keselamatan, terutamanya bagi anggota Polis di semua tempat di seluruh negara ini supaya kedudukan rakyat tidak menjadi sasaran anasir subversif dan kominis yang senantiasa mencari jalan dengan tipu muslihatnya untuk melakukan kekejaman. Di samping itu kawalan yang lebih ketat hendaklah diadakan di semua tempat pasukan keselamatan terutamanya di Balai Polis serta camp dan juga tempat-tempat yang diperlukan supaya tidak menjadi sasaran anasir-anasir subversif dan kominis.

Tuan Yang di-Pertua, serangan agen-agen kominis terhadap Briged Pasukan Polis Hutan, misalnya di Ibu Kota ini merupakan trajidi yang sangat menyedihkan, mudah-mudahan perkara itu tidak akan berulang lagi di tempat-tempat lain.

Melalui Dewan yang mulia ini, saya suka mengambil kesempatan untuk mengucapkan setinggi-tinggi takziah kepada keluarga-keluarga yang terlibat dengan serangan agen kominis yang tidak bertanggungjawab itu. Sudah sepatutnya setiap lapisan rakyat yang mahu melihat negara ini berada di dalam keadaan aman dan damai serta berbaik-baik antara satu golongan dengan satu golongan

kaum yang lain hendaklah mengutuk serangan itu serta lain-lain ancaman yang bertujuan hendak memecah-belahkan perpaduan rakyat yang berbilang kaum di negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya berasa sangat-sangat kesal kerana setengah-setengah pihak-pihak Pembangkang hanya membisu seribu bahasa terhadap serangan kejam serta ancaman lain pada masa-masa yang lampau. Golongan pihak-pihak Pembangkang nampaknya lebih mementingkan kedudukan mereka masing-masing dari kedudukan negara sendiri. Sebagai Pembangkang yang sihat sudah sepatutnya mereka berdiri di belakang Kerajaan bagi menghadapi sebarang ancaman yang bertujuan hendak menimbulkan huru-hara dan kacau-bilau di negara ini. Pihak-pihak Pembangkang sudah sepatutnya mengubah fikiran bahawa keselamatan negara sahajalah yang akan menjamin kemakmuran, kesejahteraan dan keamanan melalui pembangunan negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, dalam masalah keselamatan negara ini juga, saya suka menarik perhatian Dewan yang mulia ini, iaitu perlunya anggota-anggota Polis ditambah di Balai-balai Polis yang terdapat di seluruh negeri ini supaya kekuataannya seimbang dengan kedudukan negara, dengan pertambahan penduduk-penduduk yang semakin pesat sekarang ini. Desakan ataupun gesaan ini telah pun saya bangkitkan di dalam Dewan yang mulia ini juga pada 7hb November, 1974 semasa membahaskan Titah Ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kerana merasmikan Mesyuarat Penggal Pertama, Parlimen Keempat. Misalnya, saya sebutkan kedudukan anggota-anggota Polis bagi Negeri Johor mengikut kekuatan keanggotaannya masih lagi mengikut sebagaimana keanggotaan perjawatan bagi tahun 1968, yang mana pada ketika itu penduduk-penduduk bagi Negeri Johor hanya lebih kurang 800,000 orang, tetapi pada hari ini jumlah penduduk-penduduk bagi Negeri Johor telah meningkat kira-kira 1.4 juta orang sedangkan keanggotaan Pasukan Polis tidak bertambah, malahan yang sudah bersara ataupun berhenti atau meninggal dunia tidak berganti.

Kedudukan anggota-anggota Polis dan Balai-balai Polis, misalnya, di Tampoi, Johor Bahru, Kulai serta Senai termasuk juga kawasan pilihanraya saya seperti di

Tiram dan Masai penduduk-penduduknya bertambah berlipat-ganda kerana adanya pembangunan yang semakin rancak, tetapi bilangan anggota Polis masih lagi di dalam keadaan keanggotaan perjawatan bagi tahun 1968. Oleh yang demikian, saya suka mencadangkan di dalam Dewan yang mulia ini supaya Kementerian yang berkenaan memberikan perhatian yang utama bagi menambatkan kekuatan keanggotaan Polis ini di tempat-tempat yang saya katakan itu serta lain-lain tempat di seluruh negara supaya tempat-tempat itu mempunyai satu kekuatan tenaga dan mampu menghadapi sebarang tugas dan tanggungjawab mahupun ancaman dari pihak-pihak yang mahu menimbulkan huru-hara dan kacau-bilau. Kita tidak mahu bila berlaku sesuatu hal barulah hendak mengambil langkah yang tertentu. Kita hendaklah benar-benar menyediakan payung sebelum hujan, bukan setelah hujan ribut, baru hendak mencari payung. Di samping itu kawalan Keselamatan di Sempadan hendaklah dilipat-gandakan bagi menghadapi gerila-gerila kominis yang semenjak ke belakangan ini kita dapat saksikan tentang kegiatan-kegiatannya yang semakin bertambah. Peralatan senjata-senjata moden hendaklah disediakan dengan secepat mungkin untuk diperlengkapkan kepada Pasukan Keselamatan bagi menghadapi imbalan anasir-anasir kominis yang mana saya difahamkan mempunyai kelengkapan senjata yang moden. Senjata-senjata yang lapuk bagi anggota Polis yang tidak boleh dipakai hendaklah diganti dengan senjata moden juga.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam masalah kerjasama gerakan memburu gerila-gerila kominis di Sempadan Malaysia-Thai, Kerajaan hendaklah sentiasa mencari jalan dan ikhtiar melalui Jawatankuasa Keselamatan Sempadan, berikhtiar mencari kata sepakat bagaimana untuk menghapuskan kegiatan kominis-kominis di sempadan itu. Gerakan bersama yang lebih kuat, erat dan teratur akan menjamin keselamatan kedua-dua pihak yang sama-sama menghadapi ancaman yang serupa. Saya juga suka mencadangkan di dalam Dewan yang mulia ini supaya Tabung Amanah Perwira Negara juga memainkan peranan yang penting terutama sekali bagi mengadakan biasiswa dan dermasiswa sendiri supaya dapat menampung atau memberikan pertolongan dan kemudahan kepada anak-anak Pasukan Keselamatan yang kurang mampu atau tidak

mampu mendapat pelajaran hingga ke peringkat yang mereka mampu. Saya rasa inilah satu-satunya cara untuk Kerajaan sentiasa memberikan perhatian yang penuh bukan sahaja dari segi kebajikan anggota-anggota Pasukan Keselamatan, malah kepada anak-anak Pasukan Keselamatan sendiri samada yang masih lagi berbapa ataupun kehilangan tempat pergantungan.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Kerajaan kerana dapat menyediakan satu sumbangan kepada balu-balu Pasukan Keselamatan yang telah terkorban iaitu sebanyak \$10,000 kerana dengan sumbangan sebanyak itu sekurang-kurangnya dapatlah para-para balu bekas Pasukan Keselamatan itu mengorak langkah untuk terus hidup samada menjalankan perniagaan ataupun membeli kebun-kebun kecil bagi diusahakan.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin mengambil kesempatan di dalam Dewan yang mulia ini untuk merayu kepada Kerajaan samada Kerajaan Negeri mahupun Kerajaan Pusat supaya mengadakan kawalan keselamatan di pejabat-pejabat Kerajaan dari menjadi sasaran anasir-anasir komunis yang tidak mempunyai peri kemanusiaan dari melakukan serangan ke atas pejabat-pejabat Kerajaan yang berkenaan. Kita pernah mendengar melalui lapuran-laporan akhbar tempatan adanya ancaman-ancaman bom-bom jangka di pasang di pejabat-pejabat Kerajaan oleh pihak-pihak anti-Kerajaan yang bertujuan hendak menimbulkan satu kecemasan di kalangan pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan sendiri dan dengan itu segala kerja untuk urusan negara akan tergendala. Sekalipun perkara itu, boleh jadi, dibuat-buat sahaja dan bom jangka yang dikatakan itu sebagai palsu, namun begitu kita tidaklah boleh pandang ringan, kerana mungkin pada suatu ketika bom-bom betul akan dipasangkan di bangunan-bangunan Kerajaan untuk dimusnahkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarik perhatian Ahli-ahli Yang Berhormat bagaimana perkara ini berlaku di Jabatan Cetak Kerajaan Johor Bahru di dalam bulan puasa dan juga bangunan Majlis Bandaran Johor Bahru pada 22hb Oktober, 1975 yang lalu di mana para pekerja, pegawai-pegawai Kerajaan dan kakitangan-kakitangan menjadi gempar kerana dikatakan bom jangka dipasang di bangunan tersebut dan akan me-

musnahkan bangunan-bangunan. Pada pendapat saya, adalah perlu bangunan-bangunan Kerajaan itu diadakan pasukan kawalan keselamatan sendiri dengan dibekalkan senjata-senjata kepada mereka. Selain daripada itu, pihak pasukan keselamatan juga perlu mengawal dan mengawasi di atas perkara-perkara yang telah menjadi satu perkara yang kita sendiri tidak ingini akan timbul apabila kekacauan berlaku di sesuatu tempat itu. Kita tidak boleh berdiam dan sekarang kekerasan dan ancaman mestilah ditentang dengan kekerasan. Orang-orang yang tidak bertanggungjawab sentiasa mencari jalan untuk menimbulkan keadaan kelam-kabut.

Mengenai dengan Peraturan-peraturan Perlu (Kes-kes Keselamatan), 1975 sebagaimana yang telah diwartakan baru-baru ini, saya suka mengambil kesempatan mengucapkan syabas kepada Kerajaan kerana telah sedar perlunya kuasa-kuasa keselamatan itu diadakan yang tidak lain dan tidak bukan untuk keamanan dan kesejahteraan rakyat yang berbagai-bagai keturunan di negara ini. Sungguhpun kita tahu hanya beberapa pihak yang tertentu daripada parti-parti Pembangkang sahaja yang tidak ingini melihat Peraturan-peraturan Perlu itu dilaksanakan sehinggakan telah sanggup mengusulkan satu motion supaya Peraturan-peraturan Perlu dibatalkan.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam perkara Peraturan-peraturan Perlu ini, saya menyokong penuh serta meletakkan penuh harapan kepada Kerajaan agar mempunyai keyakinan bahawa pihak-pihak yang bertanggungjawab yang menjalankan serta melaksanakan Peraturan-peraturan Perlu ini yang terletak di bawah Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri akan dapat melaksanakan dengan begitu tegas kepada golongan-golongan yang hendak menimbulkan kekacauan dan huru-hara terhadap negara ini supaya dapat diambil tindakan yang segera tanpa berlengah-lengah dan ragu-ragu. Kerajaan, Tuan Yang di-Pertua, janganlah segan dan silu, jangan bimbang dan takut, jangan ada mempunyai darah gemuruh dan gentar apa yang perlu dan mustahak ialah tindakan tegas terhadap petualang-petualang jahat. Tiap-tiap kekerasan mesti di tentang dengan kekerasan dan Peraturan-peraturan Perlu itu telah kena pada tempatnya. Saya juga akan berharap supaya Peraturan-peraturan Perlu itu dapat

dilaksanakan secara menyeluruh termasuk mereka yang melakukan perbuatan jenayah bersenjata. Saya merasa kesal kerana ada golongan rakyat yang tidak berasa senang dengan Peraturan-peraturan Perlu itu dan Kerajaan hendaklah jangan bertolak-ansur terhadap mereka yang semata-mata memikirkan kepentingan diri masing-masing. Kerajaan Barisan Nasional yang mendapat mandat dari rakyat tidak mahu melihat negara ini yang penduduknya terdiri daripada berbilang-bilang kaum dan ugama menjadi huru-hara dan kacau-bilau dan berlakunya perpecahan kerana adanya golongan-golongan yang tidak senang dengan keamanan, kesejahteraan dan juga keharmonian bagi negara Malaysia kita ini. Saya percaya kerana setiap langkah Kerajaan untuk mengekalkan keamanan dan kesejahteraan serta meneruskan segala apa rupa bentuk rancangan pembangunan tetap mendapat sambutan dari sebahagian besar rakyat jelata yang telah memberi mandat kepada Kerajaan Barisan Nasional.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga suka mengambil perhatian di dalam Dewan yang mulia ini berhubung dengan lawatan-lawatan yang dibuat oleh para-para Menteri di sesuatu kawasan atau ke negeri-negeri yang difikirkan hendak membuat lawatannya dengan secara rasmi hendaklah pihak yang bertanggungjawab menjalankan serta mengadakan kawalan-kawalan yang rapi kepada para-para Menteri. Sebab, saya sendiri terdapat di dalam bulan yang lalu di mana Yang Berhormat Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru di dalam lawatan rasminya di kawasan pilihanraya saya sendiri pada 17hb Oktober, 1975, langsung tidak ada pasukan keselamatan yang mengawal di sekelilingnya. Begitu juga semasa lawatan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri sendiri ke kawasan pilihanraya saya kerana menghadiri perjumpaan Hari Raya pada 16hb Oktober, 1975 terdapat juga tidak mempunyai kawalan yang rapi. Kawalan bukan tidak ada—ada, tetapi anggota-anggota pasukan Polis nun jauh daripada tempat kawalan yang patut dibuat di sekeliling Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri. Sedangkan di sekeliling Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri boleh dikatakan berkerumun ramainya manusia yang kita sendiri tidak kenal.

Tuan Yang di-Pertua, rasa saya yang paling anih sekali bagi diri saya ialah ketibaan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ke kawasan pilihanraya saya juga untuk menghadiri perjumpaan Hari Raya bersama-sama dengan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, langsung tidak ada kawalan, tiba-tiba sahaja terjengul keluar daripada kereta. Inilah keadaan yang patut pihak berkenaan mengambil perhatian yang berat. Kalau berlaku sesuatu perkara yang kita tidak ingini tentulah keadaan kacau-bilau akan terjadi dan tentulah keadaan pada ketika itu juga tidak akan senang di sekeliling tempat Menteri-menteri yang berkenaan melawat.

Saya juga sangat berharap supaya kawalan yang rapi juga perlu diadakan sebagaimana saya katakan tadi kepada Menteri-menteri yang membuat lawatan-lawatan rasmi. Di samping itu inginlah juga saya menarik perhatian Ahli-ahli Yang Berhormat di dalam Dewan yang mulia ini bahawa pasukan RELA yang telah ditubuhkan di bawah kelolaan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri yang banyak ditubuhkan di segenap pelusuk di dalam negara kita ini juga hendaklah dilengkapi dengan senjata-senjata moden, kerana saya percaya ahli-ahli RELA ini akan tetap dapat memberikan sumbangan kepada negara, rakyat serta dapat juga memberikan kerjasama yang erat bukan sahaja kepada Kerajaan bahkan seluruh masyarakat yang ada di dalam negara kita.

Satu lagi perkara mustahak yang patut diambil perhatian ialah untuk membesarkan lagi Polis-polis Ronda Laut sebagai menguatkan pasukan Polis Laut. Di samping itu, Kerajaan hendaklah juga mengikut perkembangan Kerajaan-kerajaan di negara-negara lain yang telah ada mempunyai hubungan diplomatik dengan Malaysia supaya mereka juga tidak mencampuri hal-ehwal rumah-tangga negara Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, kita mendapat tahu melalui lapuran-lapuran yang kita sendiri boleh dengar ada pihak-pihak negara yang mempunyai hubungan diplomatik dengan Malaysia memberikan sokongan samada secara langsung atau tidak langsung dengan Parti Komunis Malaya dan perbuatan mereka itu sangatlah mendukacitakan. Di dalam hal ini Kerajaan hendaklah berhati-hati terhadap perkara itu jangan

sampai kepada peringkat yang lebih buruk dan mengancam keselamatan negara. Saya tidaklah berhajat untuk menerangkan negara mana yang dimaksudkan, tetapi saya percaya Ahli-ahli Yang Berhormat sekalian tentulah sedia maklum di dalam hal ini. Perisytiharan Kuala Lumpur untuk menjadikan rantau ini sebagai kawasan aman damai hendaklah diterima oleh negara-negara yang hendak menyokongnya dengan hati yang tulus ikhlas dan fikiran terbuka tanpa mencampuri hal-ehwal rumah-tangga sesebuah negara termasuk negara kita Malaysia. Tiap-tiap negara hendaklah benar-benar menerima dasar perkecualian itu dan soal rumah-tangga sesebuah negara biarlah diselesai dan ditadbirkan oleh negara-negara yang berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan pelajaran pula, suka saya menyentuh serta menarik perhatian Dewan yang mulia ini bagi menyatakan rasa amat kesal terhadap sikap segolongan kecil penuntut-penuntut Malaysia yang sedang belajar di Australia mengadakan tunjuk-tunjuk perasaan semasa Yang Amat Berhormat Tun Perdana Menteri kita membuat lawatan ke negeri itu baru-baru ini. Saya berpendapat sikap segolongan kecil penuntut-penuntut yang mengadakan tunjuk perasaan itu sebagai menghina pemimpin-pemimpinnya sendiri dan juga Malaysia amnya. Sepatutnya mereka mestilah mempunyai perasaan bangga dapat bersua muka dengan Perdana Menteri sendiri, sebaliknya mereka mungkin dihasut oleh pihak-pihak lain untuk melakukan perbuatan terkutuk dan keji itu. Perbuatan mereka tidak mendapat sambutan atau sokongan sebahagian besar rakyat yang ada di dalam negara kita dan tindakan mereka mestilah dikutuk oleh segenap lapisan masyarakat dari semua kaum yang ada di dalam negara kita. Dalam masaalah ini juga saya berpendapat bahawa sikap pihak berkenaan Kerajaan Australia juga patut disalahkan kerana membiarkan penunjuk-penunjuk perasaan melakukan tunjuk perasaan terhadap ketibaan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri di lapangan terbang negeri itu tanpa menyekat atau mengambil tindakan tertentu terhadap penuntut-penuntut yang mengadakan tunjuk-tunjuk perasaan. Melalui akhbar-akhbar tempatan juga dapat diketahui bahawa tunjuk perasaan terhadap Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah diadakan

semasa beliau melawat di beberapa tempat yang lain. Sepatutnya Kerajaan Australia telah siap sedia atau menghalang sebarang tunjuk perasaan yang hendak diadakan oleh segolongan kecil para pelajar Malaysia yang menuntut di negeri itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya berharap Kerajaan Australia memandang berat dalam masaalah tunjuk perasaan penuntut-penuntut Malaysia ini bukan hanya setakat meminta maaf sahaja kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita malah membuat satu peraturan tetap terhadap penuntut-penuntut luar khususnya dari Malaysia supaya tidak melakukan sebarang perbuatan yang bertentangan dengan keadaan di negara itu kalau kedatangan penuntut-penuntut di negeri itu semata-mata bertujuan untuk mencari ilmu.

Tuan Yang di-Pertua, lawatan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri juga di tempat yang sama iaitu di Australia dan New Zealand baru-baru ini telah dapat menjalinkan hubungan yang erat antara ketiga negara dan negara-negara tersebut hendaklah memahami dengan secara mendalam kedudukan negara Malaysia yang sebenarnya terhadap sikap para pelajar Malaysia di sana, kerana kita tidak mahu hubungan baik itu akan terjejas dengan sebab adanya perbuatan-perbuatan yang dilakukan oleh sebilangan kecil daripada pelajar-pelajar yang datang daripada negara Malaysia kita sendiri. Perkara ini, saya telah mencadangkan serta membangkitkan juga di dalam Dewan yang mulia ini pada 7hb November, 1974 supaya Kerajaan bertindak tegas terhadap pelajar-pelajar di kedua buah negara iaitu di Australia dan New Zealand yang melakukan sikap liar dan untuk memburuk-burukan imej negara kita yang kita cintai sebelum suatu keadaan yang lebih buruk terjadi, tetapi perkara ini belum setahun selepas saya mengingatkan Kerajaan kejadian yang terkutuk ini telahpun berlaku di hadapan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri yang sepatutnya tidak boleh dimaafkan.

Tuan Yang di-Pertua, pada hari ini di dalam Dewan yang mulia ini bagi kali yang kedua saya membangkitkan perkara yang serupa ini juga supaya Kerajaan hendaklah membuat penyiasatan yang rapi, yang teliti dan serious dengan lebih mendalam lagi terhadap penuntut-penuntut di kedua buah

negara itu dan bertindak tegas terhadap pelajar-pelajar yang melakukan perbuatan liar dan keji. Janganlah nanti sampai kali yang ketiga mengingatkan Kerajaan barulah pihak Kerajaan hendak bertindak.

Tuan Yang di-Pertua, bersama-samalah kita berharap samada Kerajaan Australia mahupun Kerajaan negara-negara lain . . .

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ahli Yang Berhormat, perkara detail semacam itu boleh dibincangkan dalam masa perbahasan Jawatankuasa, sekarang cuba tumpukan kepada dasar am Kerajaan dan pentadbiran.

Tuan Ja'afar bin Hamzah: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Kerajaan Malaysia juga hendaklah menghubungi pusat-pusat pengajian di sesebuah negeri tentang kegiatan pelajar-pelajar di negara itu. Ini rasa saya, Tuan Yang di-Pertua, kiranya terdapat kegiatan-kegiatan yang dilakukan oleh seseorang pelajar itu bertentangan dengan negara Malaysia, maka kita patutlah meminta pihak yang berkuasa pusat pengajian itu memerintahkan supaya keluar dari pusat pengajian dan diperintahkan pulang dengan memberitahu melalui Pejabat Pesuruhjaya Tinggi Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan masaalah perumahan, saya suka mengambil kesempatan di sini untuk mengucapkan terima kasih kepada Kementerian Perumahan dan Kampung-kampung Baru serta badan-badan berkanun seperti Perbadanan-perbadanan Kemajuan Ekonomi Negeri, UDA dan sebagainya yang telah dapat mengadakan projek perumahan untuk membolehkan rakyat yang tidak berumah memiliki sebuah rumah di tempat-tempat yang tertentu sebagai tempat mereka berteduh. Di dalam perkara ini, saya suka menarik perhatian Kerajaan perlunya mencari jalan membuat atau mengenakan satu syarat kepada pengusaha-pengusaha swasta supaya rumah-rumah yang dibina itu mampu dibeli oleh rakyat yang berpendapatan rendah.

Ahli-ahli Yang Berhormat tentu sedia maklum kebanyakan rumah-rumah yang dibina oleh pihak swasta ialah untuk orang-orang yang berpendapatan tinggi sedangkan sebahagian besar rakyat di negara ini adalah terdiri daripada mereka yang berpendapatan kurang daripada \$500 sebulan. Maka saya rasa pihak pengusaha-pengusaha perumahan swasta itu memang sepatutnya dikenakan syarat supaya mereka dapat membina rumah-rumah murah untuk rakyat yang berpendapatan rendah dan sederhana untuk melahirkan satu masyarakat berbilang kaum dan perpaduan yang lebih kukuh dan erat, maka rasa saya sudah sampai masanya bagi pengusaha-pengusaha perumahan swasta mengambil satu langkah memperbaiki keadaan sesuatu projek perumahan yang dilaksanakan samada rumah-rumah berderet atau rumah-rumah sebuah ataupun flat-flat supaya mereka itu mampu membeli rumah-rumah yang datangnya daripada rakyat yang berpendapatan rendah.

Tuan Yang di-Pertua, rasa saya di samping pihak pengusaha perumahan di kalangan swasta itu mencari keuntungan, kita juga berharap kepada mereka sebagai rakyat negara ini tidak melupakan golongan yang memerlukan pertolongan dari mereka iaitu rumah tempat tinggal yang lebih selesa dengan harga yang termampu bagi mereka.

Selain daripada itu, Kerajaan patutlah melalui Kementerian Buruh supaya pihak berkuasa ladang-ladang persendirian atau perkongsian mengadakan satu sekim perumahan untuk dijual kepada pekerja-pekerjanya termasuk mereka yang hendak bersara yang akan berhenti atas kemahuannya bagi menjamin masa hadapan mereka. Langkah ini akan membantu serta meringankan beban Kerajaan dan pihak swasta terhadap masaalah perumahan.

Pengusaha-pengusaha ladang janganlah semata-mata untuk mencari serta memerah tenaga pekerja-pekerja sedangkan kebajikan masa depan mereka tidak diberi perhatian yang sewajarnya. Kalau undang-undang

ataupun peraturan-peraturan belum ada dibuat, kerana undang-undang itu adalah kita yang membuatnya, sudahlah gaji tidak se-timpal dengan tenaga yang digunakan, jaminan hidup masa depan pun tidak ada. Oleh yang demikian

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Panjang lagikah Yang Berhormat?

Tuan Ja'afar bin Hamzah: Panjang lagi.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Boleh sambung pada hari esok. Dewan ditangguhkan sehingga pukul 2.30 petang hari esok, 11hb November, 1975.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.30 petang.